

VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 11 – November 2022



FÖRDERUNG

Freizeitticket

Auch heuer wird der Kauf des Freizeitickets für Kinder mit Hauptwohnsitz in Völs mit € 100,00 gefördert.

2

WAHLEN

Wahlergebnisse

So hat Völs bei der diesjährigen Landtags- und Bundespräsidentenwahl gewählt.

3

EHRUNGEN

Wir gratulieren

Herr Franz Köfel, Herr Erich Ruetz, Herr Anton Pertl und Herr Pfarrer Mag. Bernhard Groß, wurden für Ihre Verdienste geehrt.

5

MARKTGEMEINDE VÖLS

Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE
GEMEINDERATSSITZUNG

DONNERSTAG, 24. NOVEMBER 2022

Marktgemeinde Völs fördert
Freizeitticket Tirol für Völser Kinder

Auch heuer (Saison 2022/2023) soll der Kauf des Freizeittickets für Kinder (Jahrgang 2007 bis 2016) gemeldet mit Hauptwohnsitz in Völs mit € 100,- pro Kind gefördert werden. Das Förderansuchen kann bis 31.1.2023 bei der Marktgemeinde Völs eingereicht werden. Nähere Informationen unter: www.voels.at

Kinderkrippen-Anmeldung für das
Kinderbetreuungsjahr 2023/2024
07. bis 25. November 2022

Die Anmeldung findet im Büro der Kinderbetreuungs koordinatorin Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich im Kim Völs West statt! Zur Anmeldung muss im Vorfeld ein **Termin** vereinbart werden (Kontakt Daten siehe Zusatz-Information)!



Zur Anmeldung mitzubringen sind:

- Geburtsurkunde des Kindes, das angemeldet wird
- **Nachweis der Berufstätigkeit** bzw. **der Nachweis der Arbeitssuche** bei der Eltern

Es ist **nicht** notwendig, dass das Kind bei der Anmeldung dabei ist.

Aufgenommen werden:

- Kinder, die zum Stichtag (01.09.2023 und 01.02.2024) 18 Monate alt sind.
- Kinder, deren Eltern berufstätig sind – die Betreuungszeiten richten sich nach den Arbeitszeiten der Eltern.

Sie werden rechtzeitig mittels Schreiben informiert, ob Ihr Kind einen Kinderkrippenplatz erhalten hat! **Anmeldungen ohne Arbeitsbestätigungen können nicht entgegen genommen werden.** Der Vordruck für den Nachweis der Berufstätigkeit steht auf der Homepage

der Marktgemeinde Völs zum Download zur Verfügung. Die Eingewöhnung findet zweimal jährlich im September und im Februar statt!

ZUSATZ-INFORMATION:

Das Kinderbetreuungs Jahr beginnt am **11. September 2023** und endet am **26. August 2024**.

Die Kinderkrippe Sonnenblumen der Marktgemeinde Völs ist in den **Weihnachtsferien** (24.12.2023 - 7.1.2024) sowie 2 Wochen im Sommer (26.8.2024 - 6.9.2024) geschlossen. Ansonsten findet eine durchgehende Betreuung statt. Von 8.00-12.00 Uhr steht Ihnen Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich unter der Telefonnummer **+43 664 / 101 82 92** oder **d.seebacher@voels.tirol.gv.at** für allfällige Rückfragen und zur Terminvereinbarung zur Verfügung.

Herzliche Gratulation!

Die Marktgemeinde Völs gratuliert Frau Ingrid Schieferle zu ihrem 100. Geburtstag! Frau Schieferle war bis vor kurzem noch eine begeisterte Schifahrerin und aktive Schwimmerin.

Sie war bis zu ihrer Pensionierung als Sportlehrerin tätig und ist 5-malige Gewinnerin des österreichischen Sport- und Turnabzeichens. Wir wünschen ihr alles erdenklich Gute und noch viele weitere Jahre in Gesundheit!



INHALT

Neue Bankverbindung der MG Völs	4
Seite des Bürgermeisters	5
Gesundheitsdienste	6
Sozialsprengel	7
Ärztliche Dienste	7
Kirchliche Nachrichten	8
Mittelschule	14
Pfadfinder	16
Eltern-Kind-Zentrum	22
Erwachsenenschule	24
Kulturkreis	30



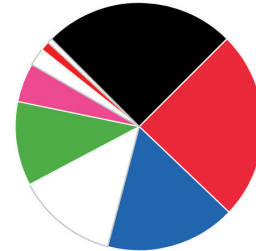
Das Unternehmen Vierklee Wettbüro GmbH wurde für sein 40-jähriges Bestehen am 14.10.2022 im Rahmen des Festaktes zur Ehrung von Tiroler Traditionsbetrieben seitens des Landes Tirol geehrt. Wir gratulieren herzlich!

MARKTGEMEINDE VÖLS

Ergebnis Landtagswahl 2022



Wählergruppe	Jahr	Stimmen	+/-	%	+/-
Anton Mattle Tiroler Volkspartei (MATTLE)	2022	852	-230	25,02%	-8,46
	2018	1.082		33,48%	
Sozialdemokratische Partei Österreich – Tirol (SPÖ)	2022	838	+132	24,61%	+2,77
	2018	706		21,84%	
Freiheitliche Partei Österreichs – die Tiroler Freiheitlichen (FPÖ)	2022	578	+21	16,98%	-0,25
	2018	557		17,23%	
Die Grünen - Die Grüne Alternative Tirol (GRÜNE)	2022	374	-53	10,98%	-2,23
	2018	427		13,21%	
Liste Fritz - Bürgerforum Tirol (FRITZ)	2022	448	+203	13,16%	+5,58
	2018	245		7,58%	
Neos (NEOS)	2022	173	+21	5,08%	+0,38
	2018	152		4,70%	
MFG Österreich - Menschen Freiheit Grundrechte (MFG)	2022	80		2,35%	
keine Vergleichsdaten vorhanden					
Kommunistische Partei Österreichs (KPÖ)	2022	40		1,17%	
keine Vergleichsdaten vorhanden					
mach mit - Die Liste für alle anderen (MACH MIT)	2022	22		0,65%	
keine Vergleichsdaten vorhanden					

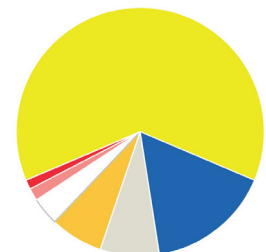


Wahlbeteiligung

	2022	2018	+/-
Wahlberechtigte	5.118	5.032	
Abgegebene Stimmen	3.426 66,94%	3.257 64,73%	+169 +2,21
...davon gültige	3.405 99,39%	3.232 99,23%	+173 +0,16
...davon ungültige	21 0,61%	25 0,77%	-4 -0,16

Ergebnis Bundespräsidentenwahl 2022

Kandidat	Stimmen	%
Dr. Michael Brunner	40	1,63%
Gerald Grosz	90	3,67%
Dr. Walter Rosenkranz	396	16,13%
Heinrich Staudinger	30	1,22%
Dr. Alexander Van der Bellen	1.541	62,77%
Dr. Tassilo Wallentin	189	7,70%
Dr. Dominik Wlazny	169	6,88%



Wahlbeteiligung

Wahlberechtigte	5.181
Abgegebene Stimmen	2.481 47,89%
...davon gültige	2.455 98,95%
...davon ungültige	26 1,05%

BÜCHEREI

Vorweihnachtszeit
in der Bücherei

Das Jahr geht langsam zu Ende und zur Einstimmung und Vorbereitung auf die Advents- und Weihnachtszeit finden Sie ab Mitte November Bücher und Zeitschriften mit Ideen zum Kekse backen, weihnachtlichem Basteln und Dekorieren und für Geschenkideen. Selbstverständlich gibt es wieder weihnachtliche Bilderbücher, Romane und Krimis.

Am 10.11.2022 um 16:00 Uhr können Kinder im Alter zwischen 2 und 3 Jahren ein Abenteuer mit Emma und Paul erleben.

An diesem Tag entfällt der Besuch der Bilderbuchfreunde. Bis bald in der Bücherei.

Das Büchereiteam

BETRIEBSZEITEN DER VÖLSER
KUNSTEISBAHN

Voraussichtlich ab Samstag, 19. November 2022, ist unsere Kunsteisbahn wieder geöffnet (WETTERABHÄNGIG!).



Montag bis Freitag
von 13.30 bis 17.45 Uhr

Samstag
von 11.00 bis 17.45 Uhr

Sonntag
von 11.00 bis 17.15 Uhr

In den Ferien ist die Kunsteisbahn bereits am Vormittag ab 11.00 Uhr geöffnet. Der Tages- und Saisonkartenverkauf (für Saisonkarten bitte Foto mitbringen) erfolgt durch den Platzwart!

Eventuelle Einschränkungen und Zusatzmaßnahmen durch Covid-19 werden vor Ort definiert. Dementsprechend ist den Anweisungen des Betriebspersonals Folge zu leisten.

Achtung – neue Bankverbindung der
Marktgemeinde Völs

Die Raiffeisenbank Kematen eGen, die Raiffeisenbank Westliches Mittelgebirge eGen und die Raiffeisenbank Telfs-Mieming eGen fusionieren und werden zusammen zur Raiffeisenbank Tirol Mitte West eGen. Die neue Bankverbindung der Marktgemeinde Völs lautet ab sofort:

IBAN: AT26 3633 6000 0132 0027
BIC: RZTIAT22336

Wir bitten Sie, nur mehr diese Bankverbindung zu verwenden.

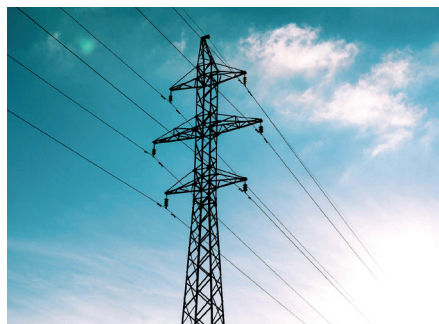


Strompreise außer Rand und Band

Die Preisentwicklungen auf dem Energiesektor erfüllen viele Menschen mit Ärger und Sorge. Besonders betroffen sind jene, die auf eine bestimmte Energieform angewiesen sind, so wie die mehrere tausend Bewohner*innen der Völser Seesiedlung, denen zur Erhaltung der Luftqualität durch Gemeindeverordnung die Benutzung von Elektroheizungen vorgeschrieben ist. Viele machten sich daher Sorgen, ob sie sich in Zukunft diese Heizung noch leisten können.

Faktum ist, dass mit dem speziellen Völsersee Tarif die Kilowattstunde für Bestandskunden seit 1. Juni 2022 9,8606 Cent/kWh bei Tag und 7,1150 Cent/kWh bei Nacht kostet und dieser Preis bis 31.5.2023 garantiert ist.

Aufgrund dieses vergleichsweise sehr günstigen Preises greift in diesem Zeitraum die „Stromkostenbremse“ der Bundesregierung nicht. Bis zu einem Stromverbrauch von 2.900 kWh je Haus-



halt und Jahr ist die Kostenübernahme durch den Staat nach unten mit 10 Cent und nach oben mit 40 Cent je Kilowattstunde „gedeckt“.

Zur Erinnerung: Dieser für die Völsersee Siedlung vergünstigte Preis ist das Ergebnis einer Vereinbarung zwischen Wohnbauträgern, Gemeinde und TI-WAG. Wegen der Niederdrucklage im Völser Seegebiet war eine Verbauung damals nur bei Einsatz von Stromheizungen möglich. Daher wurde in den Baubescheiden und per Verordnung eine solche auch vorgeschrieben bzw. wurde die Verwendung fester und flüssiger Brennstoffe verboten. Für die TIWAG war und ist interessant, dass sie damit „Nachtstrom“ verkaufen konnte, der bei Wasserkraftwerken ansonsten hauptsächlich dazu verwendet wird, Wasser wieder in die Speicher zurück zu pumpen. So konnte er in den Nachtspeichern der Seesiedlung für die Heizung den ganzen Tag über gespeichert werden. Ein Vorteil für beide Seiten und für die lokale Luftqualität.

Auf längere Sicht bedeutet dies:

Die Gemeinde wird sich bemühen, bis zum nächsten Stichtag der Strompreisanpassung am 1. Juni 2023, beim zuständigen Ministerium eine Ausnahmeregelung für Kund*innen des Völser Seegebietes zu erreichen. Ziel ist es, dass die 2.900 kWh aufgrund der besonderen Voraussetzungen im Seegebiet entsprechend angehoben werden. Unabhängig davon darf nicht vergessen werden, dass der verwendete Strom völlig CO₂ frei ist – umweltfreundlicher kann man nicht heizen. Die Gemeinde wird das ihr Mögliche unternehmen, die in Völs vorhandene Solarenergie zu nutzen bzw. deren Nutzung zu unterstützen. Hier ist noch ein erhebliches Energiepotenzial vorhanden.



MARKTGEMEINDE VÖLS

Die Seite des Bürgermeisters

Liebe Völserinnen, liebe Völser!

Die Ehrenbürgerfeier Ende Oktober stand ganz im Zeichen des Dankes. Im Laufe eines Jahres kommt eine ganz schöne Zahl an Stunden zusammen, die eine Gemeinderätin oder ein Gemeinderat für die örtliche Gemeinschaft aufwendet. Ja, es gibt dafür Aufwandsentschädigungen oder Sitzungsgelder, die einen Teil dieses Aufwandes abdecken, aber es braucht auch eine Portion Idealismus, um viele Jahre durchzuhalten.

Die beiden neuen Ehrenbürger Erich Ruetz und Toni Pertl, Ehrenringträger Franz Köfel sowie Pfarrer Bernhard Groß, der das Verdienstzeichen in Gold der Marktgemeinde erhalten hat, sind Persönlichkeiten, die Völs über Jahrzehnte mit geprägt haben und es freut mich, dass der Gemeinderat deren Verdienste gewürdigt hat.

Ein ausführlicher Bericht über den erfolgten Festakt sowie über die geehrten Persönlichkeiten, folgt dann in der Dezemberausgabe der Völser Gemeindezeitung!

Eine Art Vorschau stellt das Budget des kommenden Jahres dar: was sind „Pflichtausgaben“, d.h. was ist jedenfalls zu budgetieren, was erwarten wir an Einnahmen, was können wir uns darüber



hinaus leisten und wo können wir neue Schwerpunkte setzen oder investieren? Die Ausschüsse des Gemeinderates haben ihre Teilbudgets erarbeitet und in den nächsten Wochen werde ich gemeinsam mit der Finanzverwaltung und Finanzausschuss daraus das Budget für das Jahr 2023 erstellen; das letzte Wort hat dann der Gemeinderat.

Die Herausforderung ist sehr groß: Eine Inflationsrate um die 10 Prozent, entsprechende Erhöhungen bei den Arbeits- und Personalkosten, kaum einschätzbare Steigerungen bei Energie, Treibstoffen, Material und Baustoffen müssen erst aufgebracht werden.

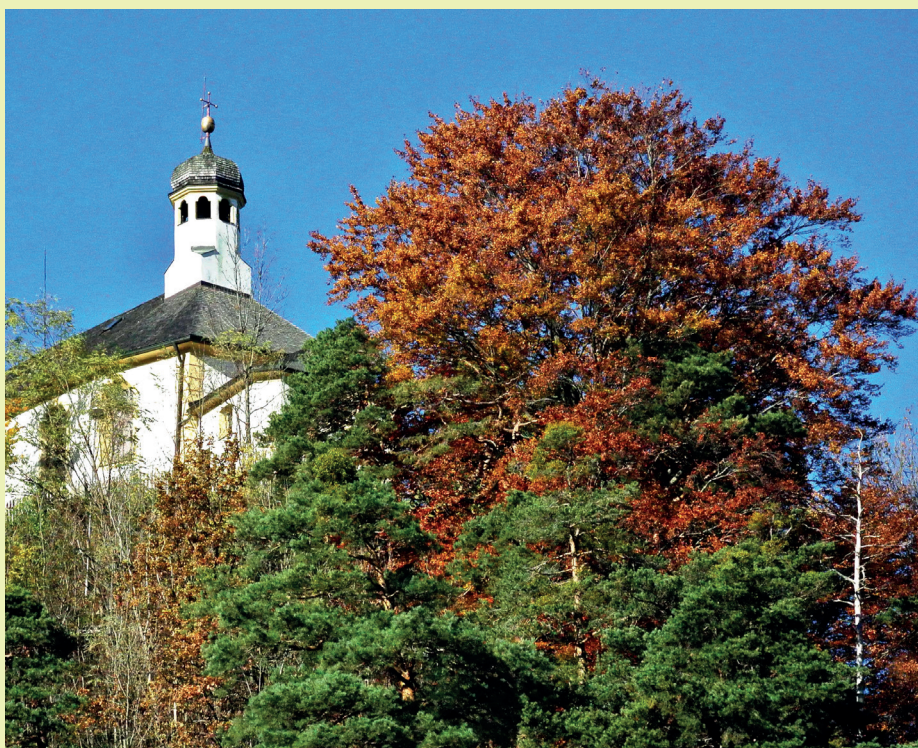
Für den Ausbau und die Nutzung der erneuerbaren Energie auf gemeindeeigenen Flächen wollen wir ein Contracting Modell wählen, bei dem der Anbieter die Photovoltaik Anlagen errichtet und für die Wartungs- und Servicearbeiten verantwortlich ist, damit ein störungsfreier Ablauf der Anlagen sichergestellt ist und durch die Gemeinde vorher keine großen Summen investiert werden müssen. Bei den Gebühren, Steuern und Abgaben werden wir versuchen, die Erhöhungen moderat anzupassen. Für Familien und im Sinn der Vereinbarkeit von Familie und Beruf möchten wir die Beiträge einschließlich Mittagstisch nicht erhöhen, damit das auch in finanziell schwierigen Zeiten allen möglich ist. Der Zusammenhang zwischen professioneller vorschulischer Bildung und den späteren schulischen Leistungen wurde in den PISA Studien gut nachgewiesen, es geht hier also auch um Bildungs- und damit Lebenschancen. Die Beiträge der Kinderkrippe wollen wir daher senken – dies wurde auch vom Ausschuss für Familie, Frauen, Jugend und Bildung so vorgeschlagen.

Alle diese Maßnahmen müssen noch vom Gemeinderat beschlossen werden.

Sie sehen, die Aufgaben sind nicht leicht, umso schöner, wenn man sie mit Hilfe Vieler lösen kann.

Euer/Ihr

Bürgermeister Peter Lobenwein



Die

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

informieren

Tel.Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach telefonischer Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

Liebe Völserinnen und Völser!

STATIONÄRE PFLEGE

Da jetzt im Herbst überall Erntedank gefeiert wird möchte ich mich im Namen der stationären Pflege auch bedanken – bei allen unseren BesucherInnen, die regelmäßig ins Haus zu den BewohnerInnen kommen, bei den TherapeutInnen und allen anderen zuverlässigen HelferInnen, die uns bei der Arbeit unterstützen – vielen Dank!

*Andrea Bucher,
Bereichsleitung Stationäre Pflege*

MOBILE PFLEGE

In den Sommermonaten war es eher ruhig in der Mobilen Pflege. Umso mehr freut es uns, dass wir nun wieder neue Klienten unterstützen und betreuen können.

TAGESBETREUUNG

Erneut wurde ein Ausflug mit unseren Gästen gemacht. Diesmal zum Bäcker Ruetz um Kekse zu backen. Die Gäste hatten einen schönen Tag und konnten ihre Kekse dann mit nach Hause nehmen. In der Tagesbetreuung hätten wir noch Ressourcen frei, um Gäste aufzunehmen. Bei Interesse melden sie sich bitte bei der Beratungsstelle der Gesundheitsdienste Völs. Wir freuen uns sehr, neue Gäste kennen zu lernen.

*Anna Reindl
Bereichsleitung Mobile Pflege*

BETREUTES WOHNEN

Wozu in die Ferne schweifen, wenn das Gute oft so nahe liegt. Wir organisierten einen schönen Ausflug mit den BewohnerInnen nach Af-

ling mit Gestaltung einer kleinen Marienandacht in der Kirche Maria Schnee. Anschließend gab es ein gemütliches Beisammensein mit einer Jause im „Hacket“.



Am 28.9.2022 gestalteten wir vom Betreuten Wohnen einen netten Nachmittag mit Übergabe eines Pensionierungsgeschenks als Dank

JOBBÖRSE**Stellenausschreibung
Gesundheitsdienste**

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams
im Bereich Kulinarik suchen wir

eine Küchenhilfe

m/w/d in Voll- oder Teilzeit

Wir bieten Ihnen...

- Abwechslungsreiche Tätigkeit in unserer Küche (Abwasch, Mithilfe bei Produktion und Ausgabe, Reinigung)
- geregelte familienfreundliche Dienstzeiten (zwischen 7:00 und 15:30)
- eine Anstellung als Vertragsbedienstete(r) der Marktgemeinde Völs
- Entlohnung nach G-VBG 2012, VB II p4/1 mit einem Mindestlohn auf Basis einer 100 % Anstellung von € 1.661,20 brutto (höhere Entlohnung unter Anrechnung von Vordienstzeiten möglich)

Wir erwarten von Ihnen...

- Freude am Umgang mit älteren Menschen
- Freude an der Arbeit
- Vorzugsweise Berufserfahrung im gesuchten Bereich oder der Gastronomie
- Bereitschaft zum Einsatz in allen Bereichen der Kulinarik

Ihre schriftliche Bewerbung (vorzugsweise per E-Mail), richten Sie bitte an Bereichsleiter Mario Saurer, m.saurer@gdv.tirol Gesundheitsdienste Völs, Bahnhofstr. 19, 6176 Völs, Tel.: 0512 / 30 26 55

**GEBURTSTAGE
IM NOVEMBER**

Wir wünschen
Herrn Alfons Pittracher,
Herrn Ludwig Außersteiner,
Frau Brigitte Pußwald,
Frau Ingeborg Hutter
und Frau Arnalda Ludwig

**ALLES GUTE
ZUM GEBURTSTAG!**

und Wertschätzung für jahrelange Tätigkeit im Sozialsprengel an Frau Anna Holzer. Einige BewohnerInnen ließen es sich nicht nehmen, ein paar lobende Zeilen sowie ein Gedicht für Frau Holzer zu schreiben. Als Überraschungsgast präsentierte Frau Anni Strauhal mit ihrer Handpuppe „Klara“ eine kleine Vorführung. Wir hoffen mit dieser Veranstaltung unserer Anna Holzer eine Freude bereitet zu haben und wünschen ihr das Beste für den wohlverdienten Ruhestand.

*Dienstleistungskoordinatorin
Claudia Kolp*

ZUM NACHDENKEN

Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr Güte und Liebe, ein wenig mehr Licht und Wahrheit in der Welt war, hat sein Leben einen Sinn gehabt.

*Alfred Delp,
Hingerichtet in Berlin Plötzensee
am 2. Februar 1945*

Der **SOZIAL SPRENGEL VÖLS**

beratung | bildung | ehrenamt informiert

**ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS**

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

Bürozeiten

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs. Es gilt die 3 G Regel und FFP 2 Maskenpflicht!

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 4.11.2022 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs.

Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer: 0512/30 47 76 (Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr)

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

Familienhilfe

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS

1. November

DR. CLEMENS OFFER

Mutters, Dorfstraße 80,
Tel. 0512/31 97 85

5./6. November

DR. KATJA KRALER

Peter-Siegmair-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 0512/30 33 76

12./13. November

DR. CLEMENS OFFER

19./20. November

DR. WALTER BERNWICK

Natters, Feldweg 2
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

26. November

DR. KATJA KRALER

27. November

DR. STEFAN NEUNER

Bahnhofstraße 38 A
Notordination: Samstag 9-10 und 17-18
Uhr, Sonn- und Feiertag 9-10 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30

NACHT-, SAMSTAGS- UND SONNTAGSDIENST

CYTA-APOTHEKE:

Sonntag, 6. November
Mittwoch, 16. November
Samstag, 26. November

ST-BLASIUS-APOTHEKE:

Dienstag, 1. November
Freitag, 11. November
Montag, 21. November

GESUNDHEIT AKTUELL

Vortrag „Schenkung, Erbschaft, Testament – Wie vererbe ich richtig“

Mag. Dr. Thomas Pixner, LL.M.,

Universitätsprofessor am Institut für Zivilrecht der Universität Innsbruck

Donnerstag, 17.11.2022, 19.00 Uhr • Im Haus der Gesundheitsdienste Völs

Es gilt die 3-G-Regel und FFP-2-Maske

„Eine Nachlassplanung soll Wünsche von ErblasserInnen hinsichtlich der Vermögensnachfolge umsetzen. Sinnvoll ist eine Nachlassplanung, wenn ErblasserInnen von der gesetzlichen Erbfolge abweichende Wünsche haben. Der Vortragende behandelt die gesetzliche Erbfolge und zeigt Möglichkeiten auf, von dieser mittels letztwilliger Verfügung, Schenkungs- oder Erbvertrag abzuweichen.“

Zum Vortragenden: „Mag. Dr. Thomas Pixner, LL.M. ist Universitätsassistent (Post-Doc) am Institut für Zivilrecht der Universität Innsbruck und FH Gesundheit Tirol (karenziert). Er ist Autor des Lehr- und Praxisbuches „Rechtsgrundlagen für Gesundheitsberufe“ und Schriftleiter des Journals für Medizin- und Gesundheitsrecht. Sein Lehr- und Forschungsschwerpunkt ist das Gesundheits- und Zivilrecht.“

KATHOLISCHE KIRCHE

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen



Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Kanzlezeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr

Von 27.10. bis 3.11. ist die kleine Totenkapelle geöffnet, in der das Deckenfresko von Hans Andre „Das Jüngste Gericht“ zu sehen ist.

Dienstag, 1.11. Allerheiligen

Gottesdienste: 8.30 Uhr, 10.00 Uhr, (anschließend Kastanienverkauf)
14.00 Uhr ökumenische Andacht für die Verstorbenen mit Friedhofumgang und Gräbersegnung

Mittwoch, 2.11. Allerseelen

19.00 Uhr Friedhofumgang, anschl. Requiem für alle Verstorbenen - Kirchenchor

Samstag, 5.11.

19.00 Uhr Vorabendmesse
EZA Warenverkauf nach der Abendmesse

Mittwoch, 9.11.

19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung

Donnerstag, 10.11.

20.00 Uhr Taufabend

Samstag, 12.11.

17.00 Uhr Martinsumzug vom Eltern Kind Zentrum – Treffpunkt Dorfplatz

Sonntag, 13.11. Elisabeth-Sonntag - Handarbeitsbasar

10.00 Uhr Cäcilienmesse des Kirchenchors
Handarbeitsbasar von 9.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrsaal

Mittwoch, 16.11.

Stefanuskreis 17.30-20.00 Uhr im Pfarrsaal



Emmausstube im November 2022

Mo., 7.11. spielen, plaudern

Mo., 14.11. Geburtstagsfeier
(2. Halbjahr)

Mo., 21.11. Bewegung mit Musik

Mo., 28.11. Gelenkserkrankungen
mit Fr. Dr. Österbauer

Beginn jeweils um 14.00 im Pfarrheim

Samstag, 19.11.

17.15 Uhr 1. Firmlingstreffen in der Pfarrkirche

19.00 Uhr Familien und Jugendmesse – Jugendchor
anschl. Multi Media Show JuMi Tage 2022

Christkönigssonntag, 20.11.

10.00 Uhr Cäcilienmesse der Musikkapelle

Dienstag, 22.11.

18.00 Uhr 1. Sternsingerprobe
19.00 Uhr Andacht in der Alten Kirche

Donnerstag, 24.11.

18.45 Uhr Gebet am Gedenkstein
19.00 Uhr Hl. Messe mit den Trauernden

Freitag, 25.11.

15.00 Uhr letzte Hl. Messe in der Blasiuskirche

Samstag, 26.11.:

16.30 Uhr Adventkranzbinden im Pfarrsaal

☺ 19.00 Uhr Hl. Messe mit feierlicher Adventkranzsegnung mit den Firmfamilien

Sonntag, 27.11.: 1. Adventssonntag

Adventkranzweihe bei allen Gottesdiensten.
8.30 Uhr Hl. Messe
10.00 Uhr Familiengottesdienst mit unseren Erstkommunionkindern – Chorzoon

Dienstag, 29.11.

19.00 Uhr Vesper in der Alten Kirche

Mittwoch, 30.11.

19.30 Uhr „In Advent einhorchn“ Wer gerne Adventlieder singt und adventliche Texte hört, ist herzlich eingeladen mitzutun.

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Gottesdienste im
Monat November 2022

Sonntag, 6.11.: 9.00 Uhr:

Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres
Evangelium Lukas 17, 20 – 24

Sonntag, 20.11.: 9.00 Uhr:

Ewigkeitssonntag
Evangelium Matthäus 25, 1 – 13

Sonntag, 27.11.: 9.00 Uhr:

1. Advent
Evangelium Matthäus 21, 1 – 11

Kirchenkaffee im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

WEITERE TERMINE

■ **Ökumenische Andacht zu Allerheiligen:** Am Dienstag, 1.11., um 14 Uhr am Völser Friedhof

■ **Adventfeier Kreuzkirche Völs:** Am Sonntag, 27.11., nach dem Gottesdienst

Aktuelles und Wissenswertes über unsere Pfarrgemeinde finden Sie in unserer Homepage
www.innsbruck-christuskirche.at.

Mittwochs und freitags im Advent

☺ **6.00 Uhr Roratemesse, anschließend Frühstück nur für Kinder und Jugendliche**

Alle Bekanntgaben von Terminen in dieser Ausgabe erfolgen nur unter Vorbehalt einer Absage aufgrund Corona-Pandemie. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Gottesdienstordnung und auf unserer Homepage.

Der neue
Messenkalender
liegt ab 8.11. in der
Pfarrkanzlei auf.



H O L Z B A U

0664-400 92 86

☑ STERNSINGER GESUCHT!

Wir brauchen dich! Kinder, Jugendliche, Erwachsene ziehen vom 2.-6. Jänner als Sternsinger durch unseren Ort, bringen Gottes Segen und sammeln Spenden für Menschen in Not.

Weitere Informationen bei der **1. Sternsingerprobe am 22.11., 2. Probe am 1.12., 3. Probe am 14.12. jeweils um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche**

☑ NIKOLAUSAKTION DER JUNGSCHE

Unsere Pfarrjugendschar organisiert einen Nikolaus-Besuch für 5. und 6. Dezember. Anmeldung **dienstags und donnerstags von 9.00 bis 11.00 Uhr** in der Pfarrkanzlei (Tel. 30 31 09)
Anmeldeschluss: Donnerstag, 24.11.



PFARRKALENDER 2023

Mit dem Pfarrkalender 2023 laden wir wieder ein, auf das Leben unserer evangelischen und katholischen Pfarrgemeinden zu schauen. Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die den Kalender gestaltet haben, den VerteilerInnen und allen, die den Kalender gegen eine großzügige Spende übernehmen. Im November werden die Kalender ins Haus gebracht.



Törggelezeit in der Emmausstube!



Wie jedes Jahr durften unsere zwei langjährigen „Kastanien Bräter“ Raimund und Sepp bei herrlichem Wetter auf Pfarrers Terrasse die Kastanien braten. Diese mundeten unseren Senioren vorzüglich. Dazu gab es selbstgebackene Krapfen, gespendet von unserer Gönnerin Waldtraud Florineth und ihrem Gatten. Obst und Glühwein durften natürlich auch nicht fehlen. Unsere Musikantin Erika verschöner-te den gemütlichen Nachmittag mit ihrer Ziehharmonika. Allen, die zu diesen gemütlichen Stunden beigetragen haben, sei hier ein herzliches Dankeschön gesagt.

Wir dürfen bei dieser Gelegenheit wiederum alle Senioren herzlich zu unseren Nachmittagen jeweils am Montag von 14-17 einladen.

Handarbeitsbasar



Sonntag, 13. November 2022
9:00 bis 16:00 Uhr • Pfarrsaal Völs

zugunsten der Vinzenzgemeinschaft Völs

Wir bitten die aktuellen Coronabestimmungen zu beachten.

Zum Verkauf wird selbst Gemachtes angeboten:
Verschiedene Handarbeiten, Christbaumschmuck,
Marmeladen, Kräutersalze, Kekse, Zelten
und Vieles mehr.

Wir verkaufen Kuchen zum Mitnehmen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Bastelrunde

Werth 5 • A-6176 Völs • +43 512 303 109 • pfarre-voels.net

FOLLOW US ON
INSTAGRAM

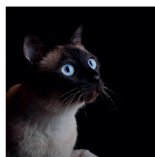
ALPINLIGHTS

MICHAEL LINK

Ihr Völser Fotograf.

HOCHZEIT - PORTRAIT - BABYBAUCH - HAUSTIER

www.alpinlights.at



AKTUELLES

Pfarrer Bernhard Groß in Pension

Seit Oktober 1985 war Bernhard Groß Pfarrer in der evangelischen Pfarrgemeinde Innsbruck-Christuskirche. Er war insbesondere für das Evangelische Gemeindezentrum Innsbruck-Technikerstraße, für die Kreuzkirche Völs und für die Gottesdienste in Seefeld und Telfs zuständig.



Ab dem Herbst 2000 bildete Völs einen Schwerpunkt seines Wirkens. Damals trat Pfarrer Daniel Diel mit 83 Jahren endgültig in den Ruhestand. Für uns alle in Völs war es daher eine große Erleichterung, dass Pfarrer Bernhard Groß bereit war, sich künftig im Rahmen seiner gesamten Aufgaben in besonderem Maße um Völs zu kümmern. 22 Jahre lang hat er dies mit Herz und Verstand getan und war in dieser Zeit unser „evangelischer Pfarrer von Völs“.

Um sein Wirken beurteilen zu können, muss man wissen, dass die Situation der Evangelischen in Völs für ganz Tirol eine Einmalige ist. Das geht zurück auf die Gründungszeit der Friedenssiedlung und den Bau der Kreuzkirche in den 1950er Jahren. Von den damals zugezogenen Flüchtlingen waren viele evangelisch und wollten ihren Glauben hier weiterhin leben. Dass im kleinen Dorf Völs 1959 eine evangelische Kirche entstand, war für damalige Verhältnisse in Tirol geradezu unglaublich.

Die zweite Besonderheit war und ist die umfassende Integration der damals Zugezogenen in das örtliche Gemeindeleben. Damals maßgeblich initiiert und vorangetrieben durch Daniel Diel, fand dies u. a. in einer vorbildlichen und freundschaftlichen Zusammenarbeit mit der katholischen Pfarrgemeinde, der Mitwirkung an sozialen und kulturellen Einrichtungen und der aktiven Teilnahme am öffentlichen Leben seinen Ausdruck.

Pfarrer Bernhard Groß hat dieses „Völser Modell“ gepflegt und weiterentwickelt. Angesichts der gesellschaftlichen Veränderungen und der zunehmenden Kirchenferne vieler Menschen war das keine leichte Aufgabe.

Die Feier der Gottesdienste in der Kreuzkirche, stets begleitet vom „Kirchenkaffee“, waren und sind das „Rückgrat“ des evangelischen Gemeindelebens in Völs. Darüber hinaus war für Bernhard Groß die persönliche Seelsorge, vor allem für Menschen in schwierigen Lebenslagen, stets ein großes Anliegen.



In der ökumenischen Zusammenarbeit zwischen der katholischen und der evangelischen Pfarre waren Pfarrer Christoph und Pfarrer Bernhard ein „Dream-Team“, viele Anlässe wurden gemeinsam gestaltet: zahlreiche ökumenische Gottesdienste, die jährliche ökumenische Bibelwoche, die ökumenische Gräbersegnung zu Allerheiligen, usw., usw. Und auch das 60jährige Bestehen der Kreuzkirche wurde 2019 mit

einem ökumenischen Festgottesdienst und einem evangelisch-katholischen Pfarrfest gefeiert.

Bei besonderen Anlässen wie Einweihungen, Eröffnungen oder großen Festen war Pfarrer Bernhard Groß Seite an Seite mit Pfarrer Christoph Pernter häufig präsent und er unterhielt gute Kontakte zu den sozialen und kulturellen Einrichtungen in Völs.

Seit Anfang September ist er nun im wohlverdienten Ruhestand. Wir danken ihm von ganzem Herzen für sein Wirken und wünschen ihm und seiner Gattin, dass sie diesen neuen Lebensabschnitt in Freude und Gesundheit genießen können.

Als Abschiedsgeschenk seiner ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen hat Bernhard Groß ein Fotobuch über seine „Völser Zeit“ erhalten. Das letzte Foto darin ist ein Blick von seinem Wohnhaus zur Kreuzkirche, und darunter steht: „In ihrer Gartenlaube sitzend, werden Bernhard und seine Gattin künftig diesen Blick auf die Kreuzkirche genießen – und es wird sie wohl immer wieder magisch hinüberziehen, auf die andere Straßenseite.“ – Das hoffen wir zumindest!

Die Nachfolge von Pfarrer Groß ist noch nicht geklärt. Wir wollen aber zuversichtlich sein, dass es eine gute Lösung geben wird und dass das über Jahrzehnte Gewachsene seine Fortsetzung und Weiterentwicklung findet.

Franz Rauter



PENSIONISTENVERBAND / ORTSGRUPPE VÖLS

Erkundigungen in der Grenzregion – Herbstausflug des Völser Pensionistenverbandes nach FinstmünzPensionistenverband
Österreichs
Ortsgruppe Völs

Auf ältesten historischen Wegen wanderten die Mitglieder des Völser Pensionistenverbandes beim heurigen Herbstausflug.

Der Großteil wanderte von Schalkl nach Altfinstermünz, die weniger mobilen Teilnehmer brachte ein Shuttlebus dorthin. Dort erwartete uns eine Spezialführung zur Geschichte der vor 20 Jahren restaurierten Wehranlage samt Zollstation. Schon die Römer nutzten diesen Alpenübergang und errichteten dafür die „Via Claudia Augusta“. Die Anlage selbst wurde unter Herzog Sigmund 1472 ausgebaut und seit 1652 befindet sich dort die Grenze zwischen Tirol und Graubünden. Unser besonderer Dank gilt dem Präsident des Vereins Altfins-



termünz Hermann Klopeer und seinem Team! Nach einem kräftigen Mittagessen in der Klausenschenke ging es zum Reschensee, wo der romanische Kirch-

turm seit 1950 aus dem Stausee ragt. Dort blieb Zeit für einen Spaziergang oder den Nachmittagskaffee.

Maria Niederwieser

SENIORENBUND TIROL / ORTSGRUPPE VÖLS

Tagesausflug „Madonna della Corona“

Tagesausflug „Madonna della Corona“ Das Reiseziel des Seniorenbundes Völs am 13. Oktober 2022 war das Felsenkloster „Madonna della Corona“, oberhalb des Gardasees. 24 Mitglieder nahmen an diesem Tagesausflug teil. Die erste Kaffeepause wurde auf der Hinfahrt im Kaffee Brunner in Klausen eingelegt. Nach Ankunft oberhalb des Felsenklos-

ters entschieden sich einige Teilnehmer den Fußweg über die Stufen nach unten zu wählen, andere fuhren lieber mit dem „Shuttle Spiazzi“. Die Basilika wurde im 15. Jh. direkt in den Felsen hineingebaut. 1436 hatte der Orden der Malteser den abgeschiedenen Ort für sich entdeckt und sich entschlossen, aus dem Einsiedlerort eine Stätte der Wallfahrer zu

machen. Nach Besichtigung des Klosters wurde das Mittagessen genossen. Ursprünglich wäre auf der Heimfahrt ein Abstecher an den Gardasee geplant gewesen. Aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens hat man sich dann doch entschieden die letzte Rast in Südtirol zu machen.

Margit Zimmermann

RITTERORDEN VOM HEILIGEN GRAB ZU JERUSALEM

Olivenöl aus Taybeh – Palästina, Öl für den Frieden

Der Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Christen im Heiligen Land durch den Verkauf von nativem Olivenöl zu helfen.

Durch ihre Unterstützung kann weiterhin den armen, schwachen und verletzlichen Christen auf würdige Art geholfen und außerdem qualitätsvolle Bildung an wirtschaftlich herausfordernden Orten sichergestellt werden.

Die Emigration von Christen steigt stark an: **das Heilige Land wäre ein sehr trauriger Ort ohne seine eingeborene christliche Präsenz.**

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken soll, sondern der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet wird, wird der halbe Liter natives Olivenöl um € 10,- angeboten. Bedenken Sie bitte, wie gut es uns geht und unter welchen enormen Schwierigkeiten die Christen im Heiligen Land leben müssen.

BEZUGSQUELLEN:

- Ab Ende November 2022 ist das Olivenöl bei den Weihnachtsbasaren verschiedener Pfarreien, in der Pfarre Völs und einigen Völser Geschäften, Tabak Trafik, Spar und Blumen Peer, das ganze Jahr 2023 erhältlich.
- In Völs speziell wird das Olivenöl an

den vier Adventsontagen und am 8. Dezember – jeweils bei der Vorabendmesse und bei den Hauptgottesdiensten – angeboten.

- Auch am Adventmarkt am Dorfplatz und bei der Krippenausstellung im Vereinshaus Völs wird das Olivenöl zum Kauf abgegeben.

Das ganze Jahr 2023 kann das Olivenöl direkt bei mir unter Mobil: 0664 / 230 67 26 oder engelbert.pfurtscheller@chello.at bezogen werden.

Danke für die Unterstützung

FREIWILLIGE FEUERWEHR

3 x GOLD in der FF-Völs



Die Freiwillige Feuerwehr Völs ist aufgrund ihrer Größe und der relativ hohen Einsatzfrequenz nicht unbedingt jene Feuerwehr, deren Mitglieder mit vielen Teilnahmen an Leistungswettbewerben aufwarten können. Dennoch finden sich immer wieder ehrgeizige Kameraden, die in ihrer Freizeit die Mühen auf sich nehmen und für ein Leistungsabzeichen hart trainieren und lernen.

Gerätewart und Obermaschinist OLM Klaus Maffey, sowie Gruppenkommandant und Jugendbetreuer LM Bernhard Ruetz haben ihr bereits umfassendes Feuerwehr-Fachwissen rund um Führungsqualitäten, Verständnis für Einsatztaktik, und vorbildliches Verhalten vor der Gruppe ausgebaut und sich nach monatelanger Vorbereitung beim 27. Bewerb um das Feuerwehrleistungsabzeichen in GOLD „Feuerwehrmatura“ am 07.10.2022 der Aufgabe gestellt und diese mit Bravour gemeistert.

OLM Klaus Maffey hat sich außerdem mit der Höchstpunktezahl gegen seine Mitstreiter durchgesetzt und somit den LANDES-Sieg nach Völs geholt.

OLM Klaus Maffey:

„Ich habe mich intensiv vorbereitet - hätte mir jedoch nach dem langen Wettbewerbstag nie gedacht, nun auch noch den Sieg mit nach Hause nehmen zu dürfen. Ich bin überglücklich, nun das Leistungsabzeichen in den Händen zu halten und dies macht all die Anstrengungen und Anspannung der letzten Wochen und Monate wieder wett!“

Als dritten „Goldenen“ in der Freiwilligen Feuerwehr Völs dürfen wir unseren



Kameraden OLM Christian Pletzer zur „GOLDENEN Bewerterspange“ gratulieren. OLM Christian Pletzer war über viele Jahre als Bewerber bei Atemschutzbewerben tätig und hat sich im Bezirk Innsbruck-Land einen Namen als Fachkundiger Atemschutzspezialist gemacht. Die Kamerad*innen der Feuerwehr Völs gratulieren ihren „Goldenen“ herzlich.

„ Als Bürgermeister der Marktgemeinde Völs bin ich sehr stolz, dass OLM Klaus Maffey und mein Gemeinderatskollege LM Bernhard Ruetz das Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold mit Bravour gemeistert haben und Klaus den Landessieg nach Völs geholt hat. Meinem Gemeinderatskollegen Christian Pletzer gratuliere ich zur Goldenen Bewerterspange. Jungs, euer Einsatz und eure Professionalität ist gewaltig! “

Bürgermeister, Peter Lobenwein



 **Koteschowitz** GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT
www.koteschowitz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at



Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?

Elmar Michael
s REAL Immobilienfachberater

05 0100 - 263 96
elmar.michael@sreal.at

 **REAL**
Immobilien

www.sreal.at

„Dankeschönfest“ für alle ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen von „Freiwillig für Völs“

SOZIAL  SPRENGELVÖLS
beratung | bildung | ehrenamt

Als Anerkennung für die vielfältigen ehrenamtlichen Tätigkeiten, luden der Sozialsprengel und die Marktgemeinde Völs zu einem Dankeschönfest ein.

Über 60 Personen sind der Einladung gefolgt. Die Geschäftsführerin Anna Holzer begrüßte die zahlreich erschienenen, ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen. Eröffnet wurde die Feier von Pfarrer Christoph Pernter mit seinen „Gedanken zum Erntedank“.

Alois Holjevac, der Obmann des Sozialsprengels und der Bürgermeister der Marktgemeinde Völs, Peter Lobenwein, unterstrichen wie wichtig und wertvoll das Ehrenamt in Völs ist. Mit Freude konnten auch zahlreiche Ehrengäste, darunter auch VBⁱⁿ Silvia Pöhli und VB Peter Ties, GR Herbert Strickner, der Pflegedirektor der Gesundheitsdienste Martin Wanner, sowie Mitglieder des Vorstandes des Sozialsprengels, begrüßt werden.

Der Auftritt des Trachtenvereins Völs sorgte für gute Stimmung und die bereitgestellte Herbstjause lud zum Verweilen ein. Über 25 Jahre ehrenamtliche Mitarbeit ist nicht selbstverständlich und schon etwas Besonderes. Deshalb bedanken wir uns bei Helene Schatz für ihre langjährige, ehrenamtliche Mitarbeit.

Ein Fest kann nur mit einem engagierten Team gelingen, deshalb möchten wir uns bei Allen die dazu beigetragen haben, herzlich bedanken!

Danja Sapper, Sozialsprengel Völs



Neues aus dem Ehrenamt



*Küchenführung in den Gesundheitsdiensten Völs, für unsere ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen von Essen auf Rädern!*



*Ab sofort sind unsere ehrenamtlichen Lesepat*innen wieder wöchentlich in der Volksschule um die Kinder beim Lesenlernen zu unterstützen.*

Gehörst auch du zu denen, die sich für ein Ehrenamt interessieren? Du weißt aber nicht genau, was für dich das Richtige ist? Komm zu uns, wir informieren dich gerne über unsere verschiedenen, ehrenamtlichen Angebote in Völs!

KONTAKT: Sozialsprengel Völs, Bahnhofstraße 19; Danja Sapper/Ehrenamt – Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8:30-11:30 Uhr
Tel.: 0664 / 178 70 63; E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol

MITTELSCHULE VÖLS

Unsere Schule im Ort!



Das JÖ zu Besuch an der MS Völs

Die 2B unserer Schule hat sich intensiv mit dem Thema Sicherheit im Netz auseinandergesetzt und Tipps für den Umgang mit Social Media gesammelt. Das war dem JÖ, einer Zeitschrift für 10 bis 12jährige aus dem Verlagshaus Jungösterreich, einen zweiseitigen Artikel in der Oktober-Ausgabe wert.

Die Freude bei den Mädchen und Buben war groß, sich selbst in einem Beitrag der Print-Ausgabe der Zeitschrift zu entdecken.

Die Tipps, die unsere Schüler:innen Kindern und Jugendlichen mit auf dem Weg geben, können ein Wegweiser für andere werden. Denn eines ist ihnen klar: das weltweite Netz erleichtert Kommunikation und Vernetzung, gehört zum modernen Einkaufsverhalten und ermöglicht die Schule von heute. Doch wie beim Autofahren oder beim Arbeiten mit Werkzeugen müssen diverse Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Das ist unseren Schüler:innen bewusst und gerne teilen sie ihre Erfahrungen und Erkenntnisse mit anderen. Anmerkung: Das JÖ gehört wie das Topic für die 7. bzw. 8. Schulstufe zum beinahe täglichen Lesevergnügen in der Schule. Das Jahresabo der Zeitschriften unterstützt nicht nur Schüler:innen beim Lesen, sondern ist auch Partner des SOS Kinderdorfes und des WWF.



Schulsprecher

Stolz dürfen wir unsere zwei Schulsprecher vorstellen:

Schulsprecher:

David Gutjahr, Klasse 3b

Schulsprecherstellvertreter:

Emirhan Pakir, Klasse 4b

Die zwei Jungs werden in diesem Jahr

die Interessen aller SchülerInnen vertreten.



Wandertage

Gleich am Beginn des Schuljahres wurde das schöne Wetter genutzt zum Wandern. Der gemeinsame Ausflug stärkt die Klassengemeinschaft und hat Allen sehr viel Spaß gemacht. Eigentlich heißt es ja: alle Wege führen nach Rom. In unserem Fall führten die Wege zu folgenden Zielen:

Eine Wanderung von über 10 Kilometern zum **Spielplatz Götzens**, Ausflug nach Kufstein zum faszinierenden **Motorikpark**, Ausflug zum **Alpenzoo**, der sein 60-jähriges Bestehen feierte oder über den Waldsteig zum **Locherboden**.



Interreligiöse Feier zum Schulbeginn

Heuer ist es uns gelungen, dass eine interreligiöse Schulanfangsfeier aller Klassen unserer Schule im Mehrzwecksaal möglich wurde.

Die Feier wurde von den katholischen Religionslehrer/innen Pfarrer Christoph und Kathrin Gapp-Wohlfarter sowie der islamischen Religionslehrerin Fatma Akbas gemeinsam vorbereitet und durchgeführt. Unter dem Motto "Man sieht nur mit dem Herzen gut" wurden Stellen aus der Bibel, dem Koran und der Weltliteratur ausgewählt.



Musikalisch umrahmt wurde die Feier von Herrn Illersperger und Herrn Fuchsberger mit Schülerinnen und Schülern unserer Schule.

Wir hoffen, dass das gewählte Motto uns durch das neue Schuljahr gut begleiten möge.

sal.z.i Berufswelten

8 Schulen mit insgesamt 385 SchülerInnen erlebten am 29. September die regionalen Arbeitgeber hautnah bei den sal.z.i. Berufswelten – auch unsere vierten Klassen waren dabei!

12 Firmen aus der Region Zirl & Inzing präsentierten Ihre Berufswelten mit kreativen & kniffligen Challenges. „Ziel war es, die Bevölkerung und po-





tenzielle Lehrlinge für unsere heimische Wirtschaft zu begeistern und die hohe Lehrlingsattraktivität unseres Standortes abzubilden.“

Simon Meinschad,
Obmann des Vereins sal.z.i.

Spielerisch konnten unsere SchülerInnen insgesamt 5 Berufswelten in der sal.z.i. Region kennenlernen (Baudienstleister / Sozialberufe und öffentl. Dienst / Bau / Logistik, Umwelt & Recycling / Büro, Handwerk & Gewerbe). Dazu kamen Tipps und Tricks zur erfolgreichen Bewerbung von sal.z.i. Obmann & hollu Geschäftsführer Simon Meinschad und hollu Personalchefin Sandra Holzer.

Unsere Schülerinnen und Schüler haben bei den Challenges Hervorragendes geleistet und konnten so ein Preisgeld von 500 Euro für die Klassenkassen gewinnen. Herzliche Gratulation!

ICH – DU – WIR: Kennenlertage der drei ersten Klassen

Spielen, gemeinsam kochen, Feuer machen, wandern, in einem Schlaflager schlafen – das waren die Hauptzutaten für die Kennenlertage der 1. Klassen. Die 1a Klasse verbrachte diese im Jugendhaus in St. Sigmund im Sellraintal. Die 1b Klasse lernte sich am Sattelberg kennen.



Die 1c Klasse wanderte die Tage zum Obernberger See. Alle Klassen wurden von unserem Schuso Kristof besucht. Die von ihm angeleiteten Kooperationsspiele boten Allen die Möglichkeit, einander noch besser kennenzulernen und eine Vertrauensbasis herzustellen. Vielen Dank an dieser Stelle! Eines haben alle in den eineinhalb Tagen jedenfalls erleben dürfen: Viele Dinge können wir nur bewältigen, wenn wir aufeinander schauen und zusammenhelfen.



Hier noch einige Rückmeldungen unserer Schüler*innen:

- Es war sehr kalt, das Essen war aber lecker.
- Es hat mir gefallen. Das gemeinsame Kochen war toll.
- Ich habe viel Spaß mit meinen Freunden gehabt.
- Das Einheizen war sehr spannend. Ich gebe den Kennenlertage 5 von 5 Sternen.
- Es hat mir sehr gut gefallen und es war eine lustige Gelegenheit, sich kennenzulernen.
- Schönes Haus, das Essen war sehr lecker, die Nacht war kalt, die Spiele waren cool, die Aussicht war schön. Alles war schön, außer dass ich vier Schiefer in meinem Fuß hatte.
- Mir haben die guten Ideen und Spiele vom Schuso gefallen.
- Mir hat das Schokoladeessen Spaß gemacht, obwohl ich nur ein Stück Schokolade bekam. Das Schlafen war nicht so gut, weil jemand geschnarcht hat.
- Die Spiele waren lustig, spannend und abenteuerlich. Der Schlafsack war gemütlich und kuschelig. Wir hatten einen guten Ausblick. Es war toll.
- Es waren lustige, abenteuerliche Tage. Das Essen war gut und man hat jeden besser kennengelernt. Ich möchte das gerne noch einmal machen.

DANKESCHÖN

Ich möchte mich an dieser Stelle an alle Völser:innen wenden, die mich finanziell unterstützt und immer wieder an mich gedacht haben. Nun bin ich seit zwei Monaten wieder zuhause. Vieles, das vorher einfach war, bedarf nun viel Übung und Unterstützung. Durch eure Spendengelder konnte ich viele unterschiedliche Hilfsmittel anschaffen, welche mir alltägliche Tätigkeiten erleichtern.

Es ist schön zu erfahren, wie die ganze Gemeinde hinter mir steht und zusammen für mich im Einsatz war und auch immer noch ist. Danke für die vielen Aktionen von Gemeinde, Kindergärten, Vereinen, Institutionen, Privatpersonen und Freunden. Ein paar Leute konnte ich schon persönlich treffen und mich mit ihnen austauschen. Es ist schön in dieser Gemeinde wohnen zu können.

Danke! Philipp Jud





gärtnererei

peer

Ullis Blumenshop
MARKTHALLE IBK VÖLS · TEL. 303114



HOCHZEITSDEKORATIONEN
BLUMEN
PFLANZEN
KRÄNZE



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664 / 223 15 53

PFADFINDER

Selbst gebundene Adventkränze der Pfadfinder Völs

Auch heuer wollen wir wieder unsere selbst gebundenen Adventkränze anbieten.

Die Bestellungen nimmt Gertraud Lamprecht bis Freitag, 18. November 2022 telefonisch unter +43 (0) 680 / 202 13 30 entgegen. Beim Sprechen auf die Mailbox hinterlassen Sie bitte Ihren Namen, Ihre Adresse und auch Ihre Telefonnummer.



Die Adventkränze haben einen Durchmesser von ca. 35 cm und kosten € 23.–

Es stehen folgende Kerzenfarben zur Auswahl: rot, dunkelrot, rohweiß und die liturgischen Farben (d.h. drei violette Kerzen und eine rosa Kerze). Bei den Dekorationen kann auf spezielle Farbwünsche eingegangen werden.

Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung die gewünschten Farben bekannt.

Die Kränze werden am 25.11. frisch gebunden und können am Samstag, 26.11. zwischen 11:00 und 12:00 beim Pfadfinderheim abgeholt werden.

Auf Wunsch (bitte Adresse bekanntgeben) werden die Kränze am 26.11. um die Mittagszeit auch zugestellt. Mit dem Kauf eines Kranzes unterstützen Sie die aktive Jugendarbeit der Pfadfindergruppe Völs.

Wir danken für Ihre Unterstützung.

PFADFINDER

Pfadiausflug zum Waldspielplatz Gramart Boden



Ich bin mit den Pfadis wandern gegangen. Wir waren 33 Kinder und 6 Leiter. In einem Holzhaus haben wir eine Trinkpause gemacht. Dann sind wir weiter zu einem Spielplatz gegangen, wo es keine Feuerstelle gab. Die Leiter haben dann einen anderen Platz zum Grillen gefunden. Wir sind mit der Nordkettenbahn dorthin gefahren. Es waren viele, viele Leute drin. Wir sind oben angekommen und zum Spielplatz gegangen. Es gab eine Rutsche, eine Schaukel, ein Klettergerüst, einen Grillplatz und noch vieles Andere, wo wir unsere Würstel und Marshmallows gegrillt haben.

Nach dem Essen wurde „Wenn der Kaiser in die Stadt kommt“ gespielt. Aber



wir durften auch die Spielgeräte benutzen. Dann sind wir wieder zu Fuß zurück gegangen. Wir wurden von unseren Eltern erwartet. Das war ein schöner Ausflug!

Valentina Linhofer (8 Jahre)



*Die Original Tiroler Kaisermusik
lädt ein zum*

GALAKONZERT
50 Jahre OTKM

08.12.2022 19:00

im Kongresshaus Innsbruck

Kartenvorverkauf über Ö-Ticket

www.tiroler-kaiserjaegermusik.at

PFADFINDER einfach Remo



Remo und sein komödiantisches Talent, das war beim Jubiläumslager mit seiner Margit 2019 am Zellhof bei Mattsee. So oder so ähnlich haben viele Menschen in Völs „ihren“ Remo in Erinnerung. Er liebte es nicht nur sich zu verkleiden und zu spielen, er war auch gerne unter den Verkleideten. So waren die närrischen Tage für ihn ganz wichtig. Die Huttler, die um diese Zeit durch Völs ziehen fanden bei Remo immer eine offene Tür. Jeder wusste, je nach Alter, gab es etwas Gutes.

Auch für Aufführungen der Dorfbühne war Remo fleißig werbend unterwegs, bestellte Tische und konnte sich köstlich über die humoristischen Einlagen amüsieren. Er wollte diese Freude aber mit anderen teilen. Remo ist vielen Völsern ein Begriff als Lehrer. Er verstand es die Jugendlichen für sich zu gewinnen.

Auch wenn der Notendruck für viele unerträglich schien, in Remo hatten viele oft einen Fürsprecher. Seine Versuchsreihen waren legendär, wo es mitunter laut herging oder das ganze Haus am Gestank erkannte, dass Schwefel am Programm stand. Es war ihm die Unschuld ins Gesicht geschrieben, nach heftigen Protesten aus der Kollegenschaft. Jeder im Lehrerkollegium aber wusste, er wird es wieder tun, schließlich hatten vor allem die Schüler eine Mordshetz. Auch nach dem Schulabschluss war Remo interessiert, was mit den Jugendlichen weiter passiert. Sein Einsatz als Schülerberater wirkte über den Mittelschulabschluss hinaus.

Remo der Pfadfinder – er kam 1981 als Quereinsteiger zur Gruppe. Seine erste Aufgabe sah er darin, alle angebotenen Kurse zu absolvieren, bevor er in die Arbeit mit seinen Bibern und Pumas einstieg. Wie neu das Lagerleben für Remo war, konnte man an seinem Zelt im Zelt mit den vielen Kleiderbügeln beim ersten Sommerlager in Liechtenstein sehen. Ich weiß nicht, ob er vorher je in einem Zelt geschlafen hat. In der Erinnerung der Kinder haben sich die schaurig schönen, gruseligen Geistergeschichten kurz vor dem Verkröchen im Schlafsack eingeprägt. „Das Pendel“ war eine seiner berühmtesten Geschichten.

Er war aktiv in der Pfadfinderadministration als Gruppensekretär, als Landesbeauftragter für Gruppenleiter im Landesverband und als Helfer überall dort, wo man eine freie Hand brauchen konnte. Sein gewinnendes freundliches Wesen begeisterte alle. „Hast du Zeit für einen Kaffee?“ war nach der Begrüßung die erste Frage. Manchmal vielleicht auch ein Glas Wein, jedenfalls war es ihm wichtig mit Menschen in Kontakt zu sein. Grantig oder gar böse erlebte ihn wahrscheinlich niemand. Da war diese Krankheit, die ihn immer wieder daran erinnerte, dass es bald aus sein wird, die verhinderte, dass uns wir weiterhin auf ein Treffen mit ihm freuen können.

Wir alle erinnern uns gerne an die Zeit, wo wir mit Remo beisammen waren, dafür sind wir sehr dankbar. Ich erinnere mich an einen wunderbaren Freund. Du fehlst uns, Remo!

Bernhard Linhofer

KLEINANZEIGEN

Ich suche...

interessierte schwangere Frauen, die an einer Begleitung mit der Methode „pränatalen Bindungsförderung“ interessiert sind.

In einem ersten Gespräch kläre ich dich sehr gerne über den Inhalt und Ablauf auf. Ich freue mich über eine Kontaktaufnahme:

Mag. Melania Jakober-Hofer,
Tel.: 0680 / 127 24 83.

Ich suche eine **Haushaltshilfe**

**für 1 x pro Woche
(Seesiedlung).**

**Nähere Auskünfte
unter Tel.: 0512/ 30 23 21**



Jeep



KIA

Vespa



MEISINGER

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf www.meisinger.at.

NUR AUTOS IM KOPF

VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

Krippenverein Völs



GESCHICHTE

Der Krippenverein Völs wurde im Februar 1987 gegründet und hat mittlerweile 165 Mitglieder. 1988 übernahm Friedrich (Friedl) Seifert die Funktion des Obmannes und begann im Herbst desselben Jahres Krippenbaukurse in der Erwachsenenenschule abzuhalten.

1989 wurde dem Krippenverein von der Gemeinde Völs unter der Leitung vom damaligen Bürgermeister Dr. Josef Vantsch das Vereinsheim im Rotental zur Verfügung gestellt. Dieses wurde von der Gemeinde mit „baulich schlechter Zustand“ beschrieben. Durch die Unterstützung zahlreicher freiwilligen Spenden, sowie fleißigen Helfern war es möglich das Vereinsheim bis zum damals schon angekündigten Herbstkurs unter der Leitung von Siegfried (Siggi) Wirth fertig zu stellen. 16 Jahre lang, war dies die Bleibe des Krippenvereins.

1997 wurde die Kirchenkrippe gebaut. Sie wird jedes Jahr vom Krippenverein betreut und zusammen mit den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes auf- und auch wieder abgebaut. Im Herbst 2005 übersiedelte der Krippenverein ins Vereinshaus II in der Seestraße 15



und hat seither dort sein neues zu Hause.

Der langjährige Obmann Friedl Seifert wurde im Dezember 2020 mittels Briefwahl von Melanie Rangger abgelöst und bei der darauffolgenden Jahreshauptversammlung zum Ehrenmitglied und Ehrenobmann des Krippenverein Völs ernannt.

Für weitere Informationen lohnt sich ein Besuch auf unsere Homepage: www.krippenverein-voels.at

Kinder-Krippenkurs welcher sehr gut angenommen wird. Mit einem jährlichen Schnitzkurs wird das Angebot vervollständigt.

Regelmäßig treffen sich die Vereinsmitglieder zu den jährlichen Aktivitäten. Dazu zählen das Krippenschau in den Umlandgemeinden, Vereinsausflüge mit tollen Programmpunkten, das Grillen, das Törggelen, der monatliche Krippelehoangart sowie die Weihnachtsfeier mit Krippensegnung der neu gebauten Krippen und der anschließenden Krippenausstellung am ersten Dezemberwochenende.

*Mit einem Gloria
Melanie Rangger*



AKTIVITÄTEN

In der geräumigen Werkstatt im Krippenlokal, finden jährlich 2 Krippenbaukurse (im Frühjahr und im Herbst) unter der Leitung von Friedl Seifert, Monika Zehetgruber und Melanie Rangger statt. Monika Zehetgruber leitet für die jüngsten Krippenbauer jedes Jahr einen

Nächster Kurs:
Jänner 2023
JETZT ANMELDEN



Kirchenkrippe Völs



Krippenausstellung

Der Krippenverein Völs lädt zur Ausstellung der im Jahr 2020 bis 2022 gebauten Weihnachtskrippen ein.

Ausstellungszeiten

3.12.2022 13:00 – 18:00 Uhr

4.12.2022 9:00 – 18:00 Uhr

Neuer Ausstellungsort: Theatersaal, Völs

Für Kuchen und Getränke ist bestens gesorgt!
Wie immer gibt es unseren Basar, wobei handgefertigte Bastelarbeiten angeboten werden.

Der Krippenverein Völs freut sich auf Euren Besuch.
GLORIA et PAX

13. Völser Männerwallfahrt

Die heurige Männerwallfahrt führte uns am Samstag, 8. Oktober, nach Bayern zur Heuwinkel-Kapelle in Iffeldorf (nördlich des Kochelsees). Pfr. Christoph konnte wegen Erkrankung leider nicht teilnehmen.

Nach einer Frühstückspause (mit Weißwurst) im Gasthof Schöttlkarspitze in Krün ging es gestärkt über den Kesselberg nach Iffeldorf.

Schon im Bus stimmte uns Paul auf die Wallfahrt ein. Seine Gedanken umkreisten das Thema „Sieben Schmerzen Mariens“, die in Holzsäulen beim Aufgang zur Kapelle dargestellt sind. Den Fußweg legten wir schweigend mit drei Impulsen zurück. Eine Andacht in der Kapelle beschloss den besinnlichen Teil.

Bei guter Laune wurde im Landgasthaus Osterseen in Iffeldorf das Mittagessen eingenommen. Am Nachmittag genossen wir noch eine Führung durch das Ortszentrum von Oberammergau und besuchten auch das imposante – 4.300 Personen fassende – Passionsspielhaus.

Ein herzliches Dankeschön und viel Beifall gab es im Bus auf der Rückfahrt für Bernd Gams, der diese Wallfahrt wieder ausgezeichnet organisiert.

Gerhard Grünauer



BILDER-RÄTSEL: -FINDE DIE 10 FEHLER-

VÖLSER TISCHLEREI - QUALITÄT AUS TIROL

NORER
TISCHLEREI GMBH

PLANUNG UND FERTIGUNG

HOCHWERTIGE EINRICHTUNGEN

**! WIR STELLEN EIN !
BEWIRB DICH JETZT**



✉ office@norer.at



6176 völs - aflingerstraße 38



0512/30 23 24



www.norer.at

CHRONIK

Familie Zimmermann: 6 Generationen lang Betreiber der Mühle Verleihung der Erbhofwürde 1936



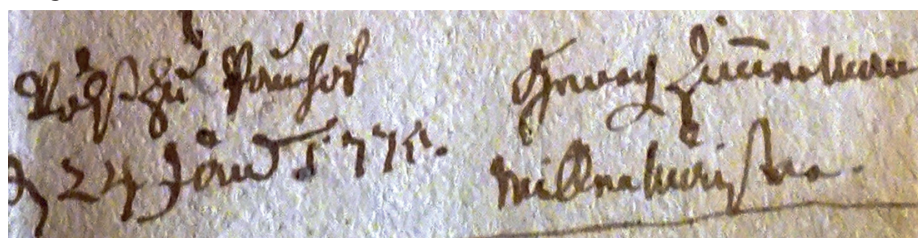
Bartlmä Zimmermann war der letzte Betreiber der Bauhofmühle und der Säge. Von links: Bartlmä Zimmermann, seine Frau Rosa (Großeltern von Singer Andi) und der Knecht vor der Säge, um 1930.

NICHT IMMER LEICHTES ERBE

Paul Zimmermann, Bauersmann und Müller (1698-1757), verheiratet mit Maria Wopfner, kaufte 1735 von Jakob Spielbichler die Mühle in Bauhof. Als er mit 59 Jahren starb, waren seine fünf Kinder noch minderjährig, weshalb die Wirtschaft unter Vormundschaft der Witwe weitergeführt wurde. Als der älteste Sohn Georg das 24. Lebensjahr erreicht hatte und die Güter übernahm, wurden die Geschwister Michael, Maria, Theresia und Gertraud ausbezahlt.

Die Familie lebte im Stockwerk, das über dem Mühlwerk errichtet wurde. Ursprünglich dürfte die Mühle den Haupteerwerb gebildet haben, denn es bestand nur ein Weiderecht für zwei Kühe im Burgfeld. 1783 wurde eine Mahd in der

ein Rain im inneren Greitfeld die Existenzgrundlage. Georg Zimmermann (I.) war mit Theresia Ostermann verheiratet, welche Miteigentümerin war. 1807 übergaben sie ihren gemeinschaftlichen Besitz dem ältesten Sohn Franz (1777-1828). Die weichenenden Geschwister Michael, Theresia, Helene, Maria und Johann wurden so reichlich abgefertigt, dass sich die Wirtschaft davon nie mehr erholen sollte. Franz starb schon mit 50 Jahren und überließ der Witwe nicht nur 6 minderjährige Kinder, sondern auch einen hohen Schuldenstand. 1836 entschloss sie sich zur Übergabe, doch der älteste Sohn Alois lehnte ab. Da dessen Bruder Georg Zimmermann II. (1810-1864) mehr Kenntnisse beim Mahlen hatte, übernahm er Mühle und Hof mit 70 Prozent Schulden.



In zügiger Schrift unterschrieb Müllermeister Georg Zimmermann am 24. Jänner 1775 das Protokoll des Theresianischen Katasters.

unteren Moosau zugekauft. Weiters bildeten Holzteile oberhalb der Mühle und

Georg Zimmermann II. nannte sich Müller und Sagmeister in der Bauhofmühle,

sah also auch seinen Haupteerwerb nicht in der Landwirtschaft. Durch die zahlreichen Miterben wurde der Familienbesitz weiter belastet und bei Georgs frühem Tod war der Hof fast zu 100 Prozent verschuldet. Obwohl die Witwe Katharina geb. Haag auf den Fruchtgenuss verzichtete und Sohn Martin (1838-1900) als Universalerbe eingesetzt wurde, wäre die Bauhofmühle nicht zu retten gewesen. 1867 kam es zum Konkurs. Doch glücklicherweise hatte Martin mit Franziska Haider eine vermögende Ehegattin gefunden. Sie ersteigerte die Behausung mit Mühlstube und sämtlichem Grundbesitz zum Ausrufpreis von 3500 Gulden und wurde somit Eigentümerin. 1910 übernahm Bartlmä Zimmermann (1873-1950) den Hof von seiner Mutter in sechster Generation. 1946 übergab er den Erbhof an seine Tochter Rosa, welche gemeinsam mit ihrem Gatten Josef Singer den Hof weiter bewirtschaftete. Seit den 1960er-Jahren befindet sich die Hofstelle im Eichberg, Völs.

VIEL EHRE FÜR SCHÜTZEN AUS DER FAMILIE ZIMMERMANN

Durch zwei besondere Ereignisse sind Männer der Familie Zimmermann in die Völser Geschichte eingegangen: Die Ehrentafel in der alten Pfarrkirche erinnert an die 45 Völser Schützen, die am 2. April 1797 in Spinges für Gott, Kaiser und Vaterland kämpften, wobei Blasius Zimmermann, Müller zu Bauhof, dort im Kampf sein Leben lassen musste. Dass die Weihe einer Schützenfahne am 5. Mai 1864 vom Fürstbischof Benedikt aus Trient in Völs vorgenommen wurde, kam wegen folgender Umstände zustande: Beim Festschießen der 500-jährigen Vereinigungsfeier „Tirol zu Österreich“ in Innsbruck gewann Martin Zimmermann auf der Hauptscheibe „Österreich“ die Ehrengabe der Schützen und Schützenfreunde von Rovereto und Südtirol. Dadurch erklärt sich die Vornahme der Fahnenweihe durch den Fürstbischof von Trient, als Dank für die Festspende der Roveretaner, gewonnen von einem Völser Schützen der Familie Zimmermann, Bauhofmühle.

Quellen: Tiroler Erbhofbuch, Sebastian Hölzl - Hans Schermer; Völser Dorfbuch: „Das Schützenwesen in Völs“.

**EHRENURKUNDE**

Dem Vorfahr zum Dank
Dem Eigner zur Ehr
Dem Enkel zu Nutz und Vorbild

Durch urkundlichen Nachweis ist dargelegt, dass der Stamm des Bartlmä Zimmermann, seit dem Jahre 1735 also durch 201 Jahre den Hof „Bauhofmühle“ in der Gemeinde Völs in ununterbrochener Rechtsfolge bis zum heutigen Tage innegehabt, besessen und genutzt hat. Dieser Hof ist daher im Sinne des Gesetzes vom 17. März 1931 ein Erbhof.

Gottvertrauen, Tiroler Treue und Arbeitsliebe wollen auch in Zukunft diesem Geschlechte seine angestammte Heimat erhalten.

Innsbruck, am 10. März 1936
Der Landeshauptmann von Tirol,
Dr. Josef Schumacher

ANMERKUNG:

1910 übernahm Bartlmä Zimmermann (1873-1950) den Hof von seiner Mutter in sechster Generation. 1946 übergab er den Erbhof an seine Tochter Rosa,

welche gemeinsam mit ihrem Gatten Josef Singer den Hof bewirtschaftete. Heute ist Mag. Andreas Singer, Lehrer an einer höheren Schule in Innsbruck, Sohn von Rosa und Josef Singer und En-

kel von Bartlmä Zimmermann, Besitzer des Hofes, der in den 1960er-Jahren im Eichberg Völs, neu erbaut wurde. Er betreibt in achter Generation, weiterhin die Landwirtschaft. *Karl Pertl*

**Büroservice**

für Senioren

T: +43(0)6502928604

E: bueroservice.senioren@gmx.at

**Ich übernehme gerne all Ihre
administrativen Aufgaben**

- ✓ Mithilfe bei Behördenwegen
- ✓ Terminvereinbarung und Terminverwaltung
- ✓ Kommunikation mit der Krankenkasse
- ✓ Sortieren und ordnen ihrer Dokumente
- ✓ Überweisung von Rechnungen
- ✓ Erstellen von Anträgen
- ✓ Und vieles mehr...

KOSMETIK FUSSPFLEGE WEIDNER

FREUDE SCHENKEN

Weihnachten ist nicht mehr fern –
unsere Verwögnungsgutscheine sind
die perfekte Geschenksidee!



GESICHTSBEHANDLUNG . MICRONEEDLING
RADIOFREQUENZ . HYDROFACIAL
DEPILATION . MANIKÜRE . PEDIKÜRE

Angerweg 19 . 6176 Völs .
T 0650 30 49 870 . info@kosmetik-weidner.at
www.kosmetik-weidner.at

ELTERN-KIND-ZENTRUM VÖLS

Termine im November 2022

■ **EKiZ – Kaffee**

Bei diesem Treff stellen wir euch unsere Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Kinder können spielen während ihr Eltern Kontakte knüpft, plaudert, euch austauscht, gemütlich einen Kaffee trinkt – einfach eine gute Zeit habt. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee gibt es in der EKIZ-Küche um günstige 50 Cent zum selbst Zubereiten. Wir freuen uns, wenn ihr unser EKIZ-Kaffee besuchen kommt!

Termin: jeden Mittwoch von 10:30-11:30 Uhr (außer an Feiertagen und Ferien)

Kosten: keine

Keine Anmeldung erforderlich!

■ **Eltern – Kind – Werkstatt**

Eingeladen sind alle Eltern mit ihren Kindern von 0 Jahren bis zum Kindergartenalter

Wir spielen, singen, tanzen, basteln miteinander, sprechen über verschiedene Erziehungsthemen und lernen neue Freunde kennen. Bei einer gemütlichen Jause klingt der Vormittag aus.

Termin: Donnerstags von 9:00-11:00 Uhr (außer Feiertage und Ferien)

Kosten: keine

Jausenbeitrag: € 4,-

Bastelbeitrag: je nach Materialaufwand

Leitung: Carmen Thummer und Kathrin Hertscheg

Keine Anmeldung erforderlich!

■ **NEU im PROGRAMM -**■ **OFFENER TREFF FÜR ALLE**

Eingeladen sind alle Eltern/Großeltern mit Kindern, Geschwisterkinder, Nefen, Nichten ect... - sowie auch alle Eltern, welche auf ihr Kind warten (parallel zum ZUMBA-Kurs). Theresa wird für die Kinder ein paar Stationen aufbauen (malen, turnen, ev. basteln...). Es besteht die Möglichkeit einen 6-er Block zu erwerben (das 7x ist gratis) oder den OFFENEN TREFF EINZELN zu bezahlen (Unkostenbeitrag von € 2,-). Dieses Angebot kann gerne weiter erzählt werden!! Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee wird vom EKIZ zur Verfügung gestellt.

Termin: ab Montag, 24.10.2022 von 15:00-17:00 Uhr (außer 31.10.2022, an Feiertagen und Ferien)

Kosten: Kursbeitrag: € 2,- (Kaffee/Tee inklusive!)

Leitung: Theresa Tarmann

Keine Anmeldung erforderlich!

■ **VERANSTALTUNGEN**■ **Martinsfest**

Termin: Samstag, 12. November 2022

Treffpunkt: 17:00 Uhr beim Gänselisbrunnen am Völser Dorfplatz. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17:15 Uhr in der Pfarrkirche.

■ **VOR UND NACH DER GEBURT**

Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

■ **Yoga in der Schwangerschaft**

Ab ca. 13 Schwangerschaftswoche bis zur Geburt

Yoga ist für Schwangere eine wunderbare Möglichkeit, Ruhe im Alltag zu finden und sich liebevoll auf ihr Baby einzustimmen. Lerne Stress abzubauen und lindere mögliche Schwangerschaftsbeschwerden wie Rückenschmerzen, Verspannungen im Nacken, Müdigkeit oder Kurzatmigkeit. Beim Pränatalyoga stehen vor allem die Entspannung, die Balance, sanfte Bewegung und Atemtechniken im Fokus. Bitte halte Rücksprache mit deiner Hebamme oder Arzt, ob Schwangerschaftsyoga für dich geeignet ist!

Termin: immer Freitags von 10:15-11:15 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bettina Mayrl, Zert. Mama-Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin

Mitzubringen: Decke und Handtuch

Anmeldungen & Fragen: direkt unter evanna.yoga@gmx.at oder über unsere Homepage oder EKIZ Büro!

■ **Mama-Baby Yoga**

Ab ca. 8 – 12 Wochen nach der Geburt bis zum Krabbelalter (ca. 6 Monate)

Die speziellen Yogaübungen zur Rückbildung, sowie das Training für den Beckenboden helfen dir sanft die Muskulatur wieder aufzubauen und dich fitter, voller Energie zu fühlen. Dein Baby wird dabei liebevoll in die Yogaübungen integriert und liegt nicht einfach nur so nebendran. Durch gezielte Atem- und Entspannungsübungen bringen wir Ruhe und Gelassenheit ins manchmal

turbulente Mama-Leben.

Termin: immer Freitag von 09:00-10:00 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bettina Mayrl, Zert. Mama-Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin

Mitzubringen: Decke und Handtuch

Anmeldungen & Fragen: direkt unter evanna.yoga@gmx.at oder über unsere Homepage oder EKIZ-Büro!

■ **MAWIBA®**

für Schwangere, Mamas mit Baby und Frauen, die Spaß am Tanzen haben!

MAWIBA® ist ein Tanzkonzept mit sanftem Beckenbodentraining für Schwangere, Mamas mit Baby und alle Frauen, die Spaß am Tanzen haben. Bei MAWIBA® steht der Spaß an der Bewegung im Vordergrund.

Termin: Montags von 10:00-11:00 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 62,50 pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bianca Kritzer (MAWIBA®-Trainerin)

Mitzubringen: Wasserflasche, Handtuch, Tragehilfe fürs Baby

Anmeldungen: Bianca Kritzer; 0677/ 64 00 10 20 oder bianca.kritzer@bitamidi.at oder EKIZ-Büro!

■ **Mutter – Eltern – Beratung (findet auch in den Ferien statt)**

Vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren

Die Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrum Völs statt und steht allen Müttern/Eltern mit Kindern von der Geburt bis zu 4 Jahren kostenlos zur Verfügung. Keine Anmeldung erforderlich! Termine im EKIZ Völs: jeweils am 2. Montag im Monat von 15:00-16:00 Uhr: 14. November 2022, 12. Dezember 2022. Unsere Mutter-Eltern-Beraterin BIRGIT DUMMER freut sich schon sehr auf dich/euch!

■ **KURSE UND WORKSHOPS FÜR KINDER**

Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

Abenteuer – Turnstunde – ES GIBT NOCH RESTPLÄTZE!

für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung von Mama, Papa, Oma, Opa!

Wir erleben ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm von partnerschaftlichen Übungen bis hin zum Turnen und Klettern auf den Geräten. Das Ziel ist freudvolles und sicheres Bewegen ohne Angst und Hemmungen.

Termin: Mittwochs von 08:30-09:30 Uhr
Start: 28. September 2022 (Herbst/Wintersemester – Einstieg ist jederzeit möglich!)

Ort: Turnsaal, Mittelschule Völs

Kosten: Mitglieder € 70,- / Nicht-Mitglieder € 95,- pro Semester

Leitung: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

Zumba® Kids

(Kindergarten & Volksschule)

für Kinder von 3 bis 10 Jahren ohne Begleitung

Du liebst es zu tanzen?! Bei cooler Musik kannst du nicht stillsitzen?! Dann bist du bei uns genau richtig!!! Wir lernen leichte Choreografien zu aktuellen Hits und „guter Laune Musik“! Immer mehr Kinder bewegen sich im Computer- & Fernsehzeitalter zu wenig. Corona hat die Situation noch verschärft und da wollen wir entgegenwirken!

Termin: Montag von 15:00-15:50 Uhr bzw. von 16:10-17:00 Uhr

Beginn: 9.1.2023-20.3.2023 (10 Einheiten)

Kosten: € 70,- pro Kind pro Block für Mitglieder, € 95,- pro Kind pro Block für Nicht-Mitglieder

Leitung: Sarah Schnaller, Zumba® Kids und Zumba® Kids jr. Instructor

Kinderyoga „SPECIAL“

zum Ausprobieren

für Kinder ab 4 Jahren, ohne Begleitung

Warum Yoga für Kinderyoga?

Wir integrieren spielerisch Yoga in den Alltag von Kindern und haben gemeinsam viel Spaß miteinander.

Was ist das Besondere am Kinderyoga?

Wir vermitteln spielerisch und neben der Bewegung Lerninhalte. Das kann mal eine sehr kreative Praxis mit Farbstiften und Wasserfarben, das Spielen auf Musikinstrumenten oder einfach das Zuhören und Verstehen von einem netten Buch.

Wie sieht eine Yogastunde aus?

Hierbei achten wir auf die Balance zwischen Yin (Ruhe) und Yang (Aktivität) - Kinder lernen aus der Aktivität in die

Ruhe zu kommen. In einer Yogastunde bauen wir Atemübungen, Partnerübungen, Meditationsspiele, Entspannungsübungen, Körperbewegungen und Körperentdeckungen ein.

Termin 1: Samstag 10.12.2022 (Weihnachtsspecial) von 10:30-11:30 Uhr (nur 1 Einheit)

Termin 2: Samstag, 14.1.2023 (Winterspecial) von 10:30-11:30 Uhr (nur 1 Einheit)

Kosten: € 10,- pro Kind pro Einheit (Einzel buchbar)

Leitung: Anja Strumpf, AYA Kinderyoga Teacher / Kinderyoga Tirol

Ort: EKIZ Völs

Leichter Lernen – Spaß am Lernen mit Brain Gym

Workshop für Kinder im Volksschulalter, ohne Begleitung

Lernunterstützender, abwechslungsreicher Kurs, der Anwendungen aus der Kinesiologie – hauptsächlich Brain-Gym Übungen – beinhaltet. Eine bunte Mischung, um eine gute Balance zwischen Konzentration und Entspannung im Alltag zu finden.

Inhalt: Brain-Gym, Konzentrationsübungen und Entspannungstechniken anhand von Bewegungsübungen, Fingerübungen, Ohrenmassage, Mutgeschichten, Klangschalen uvm...

Termin: Dienstag von 17:30-18:20 Uhr

Beginn: Block 1: 22.11.2022-20.12.2022 (5 Einheiten)

Block 2: 18.4.2023-16.5.2023 (5 Einheiten)

Ort: EKIZ Völs

Kosten: € 60,- pro Kind pro Kursblock

Leitung: Tanja Hechenberger, Kinesiologin

KURSE UND WORKSHOPS FÜR ELTERN

BITTE BEI ALLEN WORKSHOPS UND KURSEN UM VORANMELDUNG, DA BEGRENZTE TEILNEHMERANZAHL!

Zur Mitte der Woche zurück zur Mitte Ganzkörpertraining für Erwachsene

Zur Wochenmitte bringen wir uns wieder in Einklang mit uns selbst. Wir kräftigen von unserer Mitte ausgehend unseren ganzen Körper durch abwechslungsreiche Übungen im Tabata- Rhythmus! Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab. Ein Block besteht aus 5 Einheiten

Termin: Mittwoch von 19:30-20:30 Uhr

Beginn: Block 2: 11.1.2023-8.2.2022

Kosten: € 50,- pro TeilnehmerIn pro Block

Leitung: StRin Christine Kapferer, Sportpädagogin

Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl Handtuch

VORTRÄGE

Das Krokodil nachts in meinem Schrank

Referentin: Karin Hofbauer, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerkes (Fit for Family)

Angst im Dunkel, Angst vor dem Einschlafen, Trennungsängste, Angst einem geliebten Menschen könnte etwas zustoßen. Diese Gefühle kennen fast alle Kinder und damit ihre Eltern. Wie gehen Kinder mit ihren Ängsten um? Welche Unterstützung brauchen sie von ihren Eltern?

Termin: Dienstag, 29. November 2022 um 20:00 Uhr

Ort: ONLINE

Anmeldung: www.ekiz-voels.at/anmeldung

Das vollständige Jahresprogramm 2022/2023 ist auf www.ekiz-voels.at abrufbar. Folgt uns auch auf Facebook und Instagram! Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Martinsfest mit Umzug

SA., 12. NOVEMBER 2022

Herzlich laden wir alle Eltern mit ihren Kindern zum Martinsumzug in Völs ein!



Termin: Samstag, 12. November 2022 um 17:00 Uhr

Treffpunkt: Gänselisbrunnen am Völser Dorfplatz (Martinszug zur Kirche). Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17:15 Uhr in der Kirche.

Mitzubringen: eigene Laterne

Fest: im Anschluss laden wir herzlich zu Punsch und Brot ein!

Wir freuen uns auf euch!

ERWACHSENENSCHULE VÖLS

Zusätzliche Kurse Winter 2022/23

KREATIVITÄT & HANDWERK

■ Origami

Origami, das japanische Papier falten bietet dir viele Möglichkeiten, um deine Events zu dekorieren, Geschenke zu verpacken oder einfach Figuren zu kreieren. Wir zeigen dir -step by step- tolle Anleitungen für einfache Origami-Bastelarbeiten.

Ort: Mittelschule Völs

Termin: Wird noch bekannt gegeben

ReferentIn: Lucia Joglar Ongay, Grafikerin, <https://papelier.at/>

Kosten: € 20,- Die Materialkosten sind bereits im Preis inkludiert.



■ Hardanger

Hardanger-Stickerei ist eine alte, traditionelle Stickform aus Norwegen, die mit Durchbrüchen (in den Stoff geschnittene Löcher) arbeitet. An den drei Abenden des Kurses lernen wir die einfache Grundtechnik kennen und fertigen ein kleines Deckchen oder einen weihnachtlichen Geschenkanhänger.

Ort: Werkraum Volksschule Völs

Termin: 10.11.2022 - 24.11.2022. An 3 Donnerstagen Abenden von 18:00 bis 19:40

ReferentIn: Manuela Geiler

Kosten: € 45,- Die Materialkosten sind im Preis inkludiert.



■ Weihnachtsfilzen

Gemeinsam stimmen wir uns bei einem gemütlichen Filz-Nachmittag auf die Weihnachtszeit ein. Aus Bergschafwolle filzen wir uns Nikolaus `Körbchen`, welche zum Nikolaustag befüllt werden können und eine schöne Tischdeko im Advent sind.

Ort: Eltern Kind Zentrum Völs, Blaike

Termin: 12.11.2022, 15:30 - 18:00, 1 Nachmittag

ReferentIn: Adriana Singer, <https://www.filzgefluester.com/>

Kosten: € 25,- Die Materialkosten sind im Preis inkludiert.

BEWEGUNG & FITNESS

■ Fit in die Arbeit und in den Tag!

Wir starten gemeinsam mit Übungen aus Yoga und Pilates in den Tag. Einzelne Muskeln werden gestärkt und gedehnt. Dabei nehmen wir achtsam die Atmung wahr. Durch die Praxis bauen wir Stress ab und gleichzeitig wird unsere innere Ruhe gefördert.

Ort: Mittelschule Völs, Turnsaal

Termin: 7.11.2022 - 30.1.2023; Montag, 10 x in der Früh 7:10 bis 8:00

ReferentIn: Magdalena, Fitnesstrainerin

Kosten: € 50,-

■ Yoga am Vormittag

Dieser Kurs im Stil des Iyengar Yoga zeichnet sich durch Präzision und Klarheit aus. Erlebe Stabilität, Flexibilität und Leichtigkeit. Für alle Levels.

Ort: Disco Jugendzentrum Blaike Völs

Termin: 9.11.2022 - 1.2.2023, Mittwoch, 10 Vormittage, 9:00 - 10:00

ReferentIn: Michael Riedmann, Yoga-lehrer

Kosten: € 55,-

■ Pilates am Vormittag

Für Anfänger und leicht Fortgeschrittene: Wir starten mit Atem- und Lockerungsübungen. Pilates ist ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining bei

dem die Tiefenmuskeln an der Wirbelsäule und den Gelenken aktiviert werden. Die Stunde schließt mit einem Entspannungsteil.

Ort: Disco Jugendzentrum Blaike Völs

Termin: 3.11.2022 - 2.2.2023, Donnerstag, 11 Vormittage, 9:00 - 10:00

ReferentIn: Andrea Wieser

Kosten: € 55,-

EDV & DIGTALES

■ Programmieren für Volksschulkinder

Du willst dein eigenes Spiel programmieren? Mit Hilfe von Scratch ist das möglich. An vier Nachmittagen erfährst du, welche Denkweisen dich beim Programmieren zum Ziel führen. Für Kinder von 6 bis 10 Jahren

Ort: Zeichensaal, Mittelschule Völs

Termin: 18.11., 2.12., 16.12., 20.01.; 14:00 - 15:30

ReferentIn: Gerald Triendl, Mechatroniker

Kosten: € 40,-

■ Programmieren für Jugendliche 1

Du willst dein eigenes Spiel programmieren? Mit Hilfe von Scratch ist das möglich. An vier Nachmittagen erfährst du, welche Denkweisen dich beim Programmieren zum Ziel führen. Für Jugendliche von 10 bis 14 Jahren

Ort: Zeichensaal, Mittelschule Völs

Termin: 18.11., 2.12., 16.12., 20.01., 15:45 - 17:15

ReferentIn: Gerald Triendl, Mechatroniker

Kosten: € 40,-

■ Programmieren für Jugendliche 2

Was mit Scratch grafisch programmiert wird, ist in Python textbasiert möglich. Wir werden an vier Nachmittagen eine Einführung in die Programmiersprache Python erarbeiten und damit versuchen, einen Roboterbausatz „zum Leben“ zu erwecken. Der Kurs soll einen Einstieg in die faszinierende Welt des Codings ermöglichen.

Ort: Zeichensaal, Mittelschule Völs

Termin: 18.11., 2.12., 16.12., 20.01. 17:30 - 19:00

ReferentIn: Gerald Triendl, Mechatroniker

KOSMETIK
FUSSPFLEGE
WEIDNER

A-6176 VÖLS ANGERWEG 19
TELEFON 0650/3049870
info@kosmetik-weidner.at
www.kosmetik-weidner.at

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck - Christine Maier

AKTUELLES

Neophyten-Bekämpfung in Völs

Das Problem der invasiv wachsenden Neophyten, die teilweise auch giftige Substanzen enthalten und die einheimischen Pflanzen gebietsweise stark verdrängen, ist bei einem Großteil der Menschen angekommen. In Medien wurde in den vergangenen Jahren regelmäßig über diese gebietsfremden Pflanzen und über Bekämpfungsmaßnahmen und Bürgeraktionen berichtet.

Die Neophytenstrategie des Landes Tirol (2020) legt die Schritte für ein erfolgreiches Neophyten-Management in Tirol fest mit den Schwerpunkten Prävention und Bekämpfung. Geplant ist, dass zur effektiven Bekämpfung unter Mitwirkung der Öffentlichkeit im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten verbindliche Regelungen erlassen werden sollen.

Die **Völser Freiwilligen-Initiative zur Bekämpfung von invasiven Neophyten**, die seit Frühjahr 2019 tätig ist, ist in dieser Beziehung durchaus erfolgreich. Unter Koordination von Berta Weiler finden bei guter Witterung regelmäßig jeden Montag Aktionen zur Entfernung der gebietsfremden Pflanzen statt. Vorrangig werden Drüsiges Springkraut, Kanadische Goldrute und Südafrikanisches Greiskraut entfernt, daneben auch Sommerflieder, Feinstrahl-Berufkraut und Robinien. Giftige Pflanzen (Greiskraut zur Gänze) und blühende Anteile von Goldrute und Berufkraut werden im Recyclinghof zur Entsorgung abgegeben. Auf diese Weise ist es bisher gelungen, die gebietsfremden Pflanzen am Völser Gießen, am Axamer Bach, um den Bahnhof und im Cyta-Gelände, in den Innauern, an den Radwegen Richtung Kematen und Innsbruck und an Böschungen (Straßen, Autobahn, ÖBB) deutlich einzudämmen und an vielen Stellen nahezu ganz loszuwerden.

Unsere Arbeit macht Sinn. Aber für die wenigen Aktiven ist es unmöglich, das



gesamte Völser Gemeindegebiet von invasiven Neophyten frei zu bekommen und frei zu halten. Unsere Erfahrung ist, dass manche Menschen dieses Problem wenig interessiert. Oft sieht man im Wohnumfeld und in Privatgärten invasive Neophyten, die nicht entfernt werden. Auch land- und forstwirtschaftliche Betriebe zeigen wenig Initiative für die Beseitigung der invasiven Fremdpflanzen auf ihrem Besitz.

Positiv anzumerken ist, dass an den Böschungen der Autobahnen, Bundes- und Landesstraßen im Vergleich zu früher viel fleißiger und breitflächiger gemäht wird, ein guter Ansatz. Hier ist auch die wertvolle Zusammenarbeit mit dem Umweltamt der Gemeinde zu erwähnen.

Unsere Gruppe ist zu klein, um im gesamten Gemeindegebiet wirkungsvoll tätig zu sein. Daher können wir uns ab Frühjahr 2023 voraussichtlich nur noch um einige ausgesuchte Gebiete intensiv kümmern, so etwa um den Gießenbach im Verlauf durch das Völser Gebiet, den Axamer Bach von der Brücke im Nasen Tal bis zum hinteren Bauhof und die Areale um Bahnhof und Cyta. Um unsere Initiative in größerem Um-

fang erhalten zu können, ersuchen wir daher um Mitarbeit. Wir sind eine offene Gruppe, jede und jeder ist herzlich willkommen. Wer sich unserer Sache annehmen möchte und zirka drei Stunden Zeit pro Woche (Montag vormittags) investieren mag, ist zur Mitarbeit herzlich eingeladen. Bitte kontaktieren Sie uns. Im Winter, wenn die Böden gefroren sind, legen wir eine Pause ein. Goldrute-Ausgraben geht sonst immer und in einem milden Winter blüht das Greiskraut schon im Jänner.

Kontakt: Berta Weiler,
Tel. 0664 / 452 48 36

„Ich darf mich im Namen der Marktgemeinde Völs bei den Frauen und Männern der Freiwilligen-Initiative zur Bekämpfung von invasiven Neophyten ganz herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz zur Erhaltung unserer Kulturlandschaft bedanken. Ehrenamtlicher Einsatz ist unbezahlbar!“

**Bürgermeister
Peter Lobenwein**



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG · STATIK
BAULEITUNG · BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEIG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153 - 0 · FAX - 4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

FASNACHTLER Die Fasnachtler informieren



Liebe Völserinnen und Völser!

Voller Vorfreude dürfen wir nach zwei Jahren Pause wieder in eine **Probensaison** mit unseren Mitgliedern – allen voran unserem Nachwuchs – starten. Wie jeder Verein freuen auch wir uns stetig über **Nachwuchs** und **Zuwachs** auch bei den „Alten“.

Wenn DU also Interesse hast bei unserem Verein **hineinzuschnuppern**, melde dich bitte gerne bei unserem Obmann Thomas unter 0669 / 14 09 05 32 oder schreibe uns eine Nachricht über unsere Homepage unter **www.voelser-fasnachtler.at**.

Neben dem Probenstart freuen wir uns auch, euch unsere anstehenden **Veranstaltungen** in der kommenden Fasnacht vorab anzukündigen. Gerne laden wir euch zu unserem **3. Fasnachtstreffen** am 11.2.2023 auf die Blaike ein.

Am Sonntag, den 12.2.2023 veranstalten wir zum ersten Mal ein **Jungfasnachtstreffen** mit Jugendgruppen aus den umliegenden Gemeinden.

Traditionell veranstalten wir auch wieder unseren **Rosenmontagsball** am 23.2.2023. Alle notwendigen Informationen zu den Veranstaltungen folgen in den kommenden Ausgaben und auf unseren Online-Plattformen.

Fotos und Informationen zu all unseren Aktivitäten findet ihr auf unserer Homepage unter **www.voelser-fasnachtler.at**. Schaut also vorbei! Hoffnungsvoll in die Zukunft blickend verbleiben wir stets
mit fasnachtlichen Grüßen

REDAKTIONSSCHLUSS
für die Ausgabe
Dezember 2022
Dienstag,
15. November 2022

Mit der tiroler Wohnbauförderung in die Energieunabhängigkeit



Neben dem Verkehr liegt im Gebäudebereich das grösste Potenzial Energie einzusparen und unabhängig von Öl und Gas zu werden – das Land Tirol unterstützt dabei finanziell

Mit dem 1. September 2022 traten die neuen Richtlinien der Wohnbauförderung Tirol für Neubau & Sanierung in Kraft und bringen in beiden Bereichen verstärkte Anreize für nachhaltiges und energieeffizientes Bauen und Sanieren.

SANIERUNG

Derzeit sind Energiespartipps in aller Munde, mit ihnen können wir kurzfristig ohne große Investitionen den Verbrauch und somit Kosten reduzieren. Um dauerhaft Energieeinsparungen zu erzielen, ist die thermische Gebäudesanierung von Bestandsgebäuden sehr wichtig. Ein thermisch saniertes Gebäude verbraucht 50 bis 75 Prozent weniger Energie. So lässt sich bereits unabhängig vom Energieträger eine erhebliche Menge Energie und somit jährliche Heizkosten einsparen. Am besten sollte zeitgleich oder anschließend an die thermische Sanierung auf ein fossilfreies Heizsystem umgestellt werden. Dieses kann durch das effizientere Gebäude nun kleiner dimensioniert werden – der Einsatz der Wärmepumpentechnologie bietet sich an. Sowohl für Sanierungsmaßnahmen, als auch für den Heizungstausch steht seit vielen Jahren die einkommensunabhängige Sanierungsförderung des Landes Tirol zur Verfügung.

Einerseits wurde bei der Sanierungsförderung der maximale Kostenrahmen erhöht, andererseits gibt es für umfassende thermische Sanierungen nun 1.100 bis 2.200 Euro mehr. Auch der Fördersatz für Dämmungen auf Basis nachwachsender Rohstoffe wurde auf 50 Prozent (Einmalzahlung) bzw. 60 Prozent (Annuitätzuschuss) erhöht. Eine Kombination mit der Sanierungsförderung des Bundes sowie eventuell mit Gemeindeförderungen ist möglich, wodurch attraktive Gesamtförderquoten erzielt werden.

NEUBAU

Auch bei der Neuerrichtung sowie beim Zubau von Wohngebäuden sind die Förderungen für energiesparende Maßnahmen über das mittlerweile etablierte

Punktesystem wieder deutlich verbessert worden. Da die Eigenstromerzeugung auf Dach oder Fassade beim Neubau mittlerweile zum Standard gehört, geht auch die Wohnbauförderung hier mit der Zeit und setzt die Errichtung von Photovoltaik-Anlagen für den Erhalt der Förderung voraus. Gleichzeitig wird das 6. und 7. kWp auch finanziell weiterhin mit bis zu 1.000 Euro pro kWp unter-



stützt.

Am Beispiel der Errichtung eines gut gedämmten Wohnbaus in Holzbauweise mit Dachbegrünung, Radabstellanlagen und einer Wärmepumpenheizung bekommt eine Familie mit zwei Kindern in Summe 89 Prozent mehr Zusatzförderung – in Summe 26.000 Euro. Diese wird zusätzlich zur Basisförderung, welche als Förderungskredit oder Einmalzahlung in Anspruch genommen werden kann, gewährt.

Praxisbeispiele wie dieses zeigen, dass etwaige Mehrkosten für eine ökologische Bauweise, einen höheren Dämmstandard und energieeffizienter Haustechniksysteme (z. B.: Komfortlüftung) durch die Zusatzförderungen großteils ausgeglichen werden können – was bleibt ist ein klimafittes Gebäude und vor allem niedrige Heiz- und Betriebskosten ab dem ersten Tag der Nutzung. Alle weiteren Details finden Sie unter: www.tirol.gv.at/bauen-wohnen/wohnbauforderung

Rückfragen bei:
Energie Tirol
0512-589913

SK VÖLS / ZWEIGVEREIN STOCKSPORT

31. Völser Marktturnier

Am Samstag 10.9.22 fand, nach 2-ähriger pandemiebedingter Pause, endlich wieder das Völser Marktturnier mit 14 Mannschaften statt.

Die Vormittagsgruppe begann pünktlich um 8.00 Uhr mit ihren Spielen. Die Teilnehmer waren: Red hot chili, SK Völs Hauptverein, Altherren, AAB Völs, Schützen, Lederhosen, Kemater. Die ersten 2 Mannschaften dieser Gruppe, Red Hot Chili und die Kemater haben sich für das Finale am Nachmittag qualifiziert.

Die Mittagsgruppe begannen ihre Spiele um 12.00 Uhr mit den Vereinen: Junge Völser, Kärntner, Faschingsgilde, Tennisclub, Wir für Völs, Völser Frauenbund und Freunde schenken Freude. Nach heiß umkämpften Spielen steigen die Jungen Völser und die Kärntner für die Finalsspiele auf.

Die zahlreichen Zuschauer sahen bei den drei Finalspielen Stocksport vom Feinsten und zum 2. Mal ging die Mannschaft „Red hot chili“ als Turniersieger mit dem Wanderpokal „Toni“ nach Hause!



1. Platz und Turniersieger: „RED HOT CHILI“ Müssigang Franz, Röhle Andi, Kathrein Walter, Lobenwein Peter

Am 2. Platz die Jungen Völser, 3. Platz die Kärntner und der 4. Platz ging an die Kemater.

Auch der Wettergott meinte es gut mit uns, so konnten die Spiele ohne Regenunterbrechung durchgeführt werden. Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein mit köstlichen Grillspezialitäten, wurde das 31. Marktturnier abgeschlossen.

Wir bedanken uns für die große Unterstützung des Bürgermeisters Peter Lobenwein und der beiden Vize Bürgermeister Mag. Silvia Pöhli und Peter Ties. Bedanken möchten wir uns bei allen freiwilligen Helfern der Stocksportler vor allem den Damen des Kantineams für die Bewirtung und den ausgezeichneten Kuchen.

Ein Dank gilt auch allen teilnehmenden Vereinen für ihre Pünktlichkeit, Disziplin und Fairness und wir freuen uns auf ein Wiedersehen 2023! STOCK HEIL!

Günter Mayr, Obmann



2. Platz „JUNGE VÖLSER“ Hübl Rene, Ties Benjamin, Grünauer Andi, Hübl Helfried, Schebesta Peter



3. Platz „Kärntner“ Baumgartner Kurt, Flath Manfred, Kogler Klaus, Kogler Hugo



4. Platz „KEMATER“ Oberdanner Siegfried, Brauchart Herbert, Stix Walter, Schebesta Peter

OBST- UND GARTENBAUVEREIN Herbstausflug ins Tegernseer Land



Herrliches Herbstwetter begleitete uns im September auf unserer Fahrt über den Achensee nach Bayern.

Am Tegernsee angekommen, hatten wir Zeit für einen Kaffee, Besichtigung der Kirche St. Quirinus oder einfach das Beobachten des morgendlichen Treibens rund um's Bräustüberl. Auf einer Seerunde mit dem Boot erhielten wir neue Blickwinkel auf die bayrische Bilderbuchlandschaft.

Per Bus ging es weiter in die nahe gelegene Naturkäserei Tegernseerland mit einer Führung und anschließender Verkostung der g'schmackigen Käsesorten. Für ein deftiges Mittagessen in gemütlichen Ambiente blieb noch genügend Appetit. Danach das Highlight des Tages, eine Fahrt mit der Seilbahn auf den Wallberg. Eine traum-



hafte Fernsicht, weit ins Bayrische hinein, und nach Süden auf die schon schneebedeckten Berge des Alpenhauptkammes. Zufrieden über den gelungenen Ausflug treten wir

am späten Nachmittag wieder die Heimreise an und freuen uns schon auf weitere Aktivitäten des Obst- und Gartenbauvereins.

Top Service von Anfang an.



Ihr Immobilienverkauf
ist bei mir in den
besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

RE/MAX

Immopartner Tirol

remax-immopartner.at

BIRGIT SUITNER
+43 664 88 18 24 43
sb@remax-immopartner.at



JOBBÖRSE

Heiß auf Brot...

...du hast Lust auf Brot und würdest gerne damit arbeiten? Wir suchen

Brotverkäuferin/Brotverkäufer
für die Morgenstunden. Auf un - oder selbstständiger Basis.

Weitere Informationen bei Peter Mayr,
Konditorei Alt Völs GmbH, Tel. 0664/ 165 48 09



GEM 2GO



DIE WICHTIGSTEN INFOS DEINER GEMEINDE



ALLES IN EINER APP:
JETZT KOSTENLOS AUF
GEM2GO.AT

**GEM
2GO**
Die Gemeinde
Info und
Service App


Laden im
App Store


JETZT BEI
Google Play

Das Gute liegt so nah – am Völser Markttag

VÖLSER
Markttag

Der traditionelle Markttag in Völs erwies sich neuerlich als großartige Idee. Bei schönem Herbstwetter besuchten wieder etliche Völser:innen den tollen Markt um sich von den angebotenen Waren unserer heimischen Landwirt:innen und Handwerker:innen zu überzeugen.



Von Obst und Gemüse über Fleischwaren, Säfte, Getreideprodukte, Öle, Schnäpse und Honig präsentierten die Marktaussteller:innen eine große Auswahl an qualitativ hochwertigen Produkten. Auch etliche Handwerker:innen überzeugten mit diversen Holzarbeiten, Getöpferten, Strick- und Nähwaren, Filzpatschen und vielem mehr die Besucher.

Für das leibliche Wohl war mit Kiachln, Paunzen, Apfelradln, Kaffee und Kuchen bestens gesorgt. Für beste Unterhaltung sorgte die Jugendgruppe des Trachtenvereins, welche ihr Können eindrucksvoll unter Beweis stellte. Abgerundet wurde der Markt mit echter Volksmusik vom Silbertrio aus Schwaz.

Damit der Markt in dieser Form stattfinden kann benötigt es viele helfende Hände. Wir möchten uns herzlich für die gute Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Völs, den Mitarbeiter:innen des Gemeindebauhofes für die Anlieferung der Standl'n, dem Verein Freunde schenken Freude und für den unermüdlichen Einsatz von Herbert Rangger und Christian Pittl, sowie den Mitgliedern des Vereins für ihr Engagement bedanken.

Ein großer Dank gilt auch all unseren Besuchern welche unseren Völser Markttag wieder zu etwas ganz besonderen gemacht haben!

Seit November 2022 sind wir wieder für Sie da!

Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at



MUSIKKAPELLE Herbergssuche



Die Jungmusikanten*innen der Musikkapelle laden alle Völser*innen recht herzlich zu ihrer Adventsveranstaltung ein. Am Samstag den 10.12. treffen wir uns um 18:00 Uhr vor dem Vereinshaus 1 und organisieren uns für eine stimmungsvolle Wanderung auf den Blasiusberg. Auf unseren Weg werden wir bereits mit vorweihnachtlichen Klängen auf die uns bevorstehende Zeit eingestimmt.

In der Blasiuskirche angekommen, wird uns in den Abendstunden eine abwechslungsreiche Kombination aus Geschichten und musikalischen Darbietungen geboten. Anschließend freuen wir uns mit euch den Abend bei Speiß und Trank ausklingen zu lassen. Auf ein gemütliches Beisammensein freuen sich die Jungmusikanten*innen der MK-Völs!



IHR FAMILIENGEFÜHRTER FRISEURSAALON & BARBERSHOP

„Life is too short to have boring hair!“

exzellent CUT
FRISEURSAALON & BARBERSHOP

Cytastraße 10
6176 Völs
Tel. +43 512 37 79 89
info@exzellent-cut.at
www.exzellent-cut.at

KULTURKREIS VÖLS

Aktuelles Kulturprogramm



VORTRAG

20 Jahre Hilfseinsatz für arme Menschen in Zentralbrasilien

Karolina Wibmer

- Mehrzwecksaal MS Völs
- Freitag, 25.11.2022
- Beginn: 19:30 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

1974. Im Bundesstaat Goiás im Herzen Brasiliens leben viele Menschen in bitterer Armut. Untragbare hygienische Verhältnisse und völlig unzureichende medizinische Betreuung führen vielfach zu Krankheit und frühem Tod.

Die aus Osttirol stammende Krankenschwester **Karolina Wibmer** kommt, um zu helfen. Sie teilt ihr Leben und den Alltag mit den Ärmsten, betreut und pflegt Kranke, initiiert handwerkliche Projekte und lässt die Menschen an ihrem unerschütterlichen Glauben teilhaben. 20 Jahre macht sie das, ehe sie – selbst schwer von Krankheit gezeichnet – wieder in ihre Heimat zurückkehrt und nur knapp überlebt.



Den Menschen in Brasilien bleibt sie in enger Freundschaft verbunden. Regelmäßig kehrt sie wieder an ihre Wirkungsstätte zurück, freut sich über inzwischen erzielte Verbesserungen der Lebensumstände ihrer einstigen „Schützlinge“ und sieht – inzwischen im 82. Lebensjahr stehend – immer noch genug, was es anzupacken gilt.

In ihrem Vortrag zeichnet Karolina Wibmer ein authentisches Bild des Lebens der „einfachen Leute“ in dieser Region. Sie macht auch deutlich, wie ihr die Festigkeit im Glauben hilft, diese Herausforderungen zu meistern. Und nicht



zuletzt zeigt sie auf, wieviel Freude und Zufriedenheit mit Wenigem verbunden sein kann.

KULTURREISE

Elsass II – Kleinode und Weinstraße

Markus Köchle

- Donnerstag, 8.6.2023 bis Sonntag, 11.6.2023
- Abfahrt: 6:00 Uhr OMV, T&G, Ost
- Rückkehr: Sonntag, 11.06. ca. 20 Uhr
- Fahrtbegleitung: Markus Köchle
- Preis: Fahrt inkl. Führungen, Eintritte und Halbpension
- pro Person im DZ € 420,- / EZ € 510,- für Mitglieder
- pro Person im DZ € 445,- / EZ € 535,- für Nichtmitglieder
- Preisänderungen für 2023 vorbehalten
- Teilnehmerzahl mind. 24 Personen
- Anmeldung bis Mitte November erforderlich info@kulturkreis-voels.at

1. Tag, Donnerstag 8.6.

Anfahrt über den Arlberg nach Vorarlberg – Schweiz (Strecke St. Gallen-Winterthur-Zürich-Basel) nach Frankreich – **Ottmarsheim** (ehemalige romanische Abteikirche) – **Mulhouse** (größte Stadt des Departements Oberrhein) – **Thann** (gotisches Münster St. Theobald) – **Sélestat** – Hotelbezug (Hotel Vaillant – selbes Hotel wie bei der ersten Elsass-Kulturfahrt).

2. Tag, Freitag 9.6.

Besichtigung der Stadt **Sélestat** (bedeutende Stadt des Humanismus) – Fahrt über die Weinstraße nach **Kaysersberg** (kleine typische Elsässer Stadt mit Altstadt und Geburtsstadt von Albert Schweizer) – **Eguisheim** (ringförmig um eine Hauptstraße angelegt, spätroma-

nisches Portal der Kirche St. Peter und Paul) zählt zur Vereinigung der „schönsten Dörfer Frankreichs“) – Weinverkostung in einem Ort an der Weinstraße (inkludiert).

3. Tag, Samstag 10.6.

Fahrt nordwärts nach **Niederhaslach** (dreischiffige gotische Kirche Saint Florent mit mittelalterlichen Bleiglasfenstern) – **Rosheim** (Romanische Kirche St. Peter und Paul) – **Obernai** (typische Elsässer Kleinstadt mit Marktplatz, Glockenturm und einem Sechseimerbrunnen, Geburtsstadt der Hl. Odilie) – **Mont Sainte Odile** (Odilienberg mit Kloster Hohenburg, gegründet von der Hl. Odilie – bedeutendster Wallfahrtsort des Elsass) – entlang der Weinstraße fahren wir nach **Mittelbergheim** (zählt zur Vereinigung der „schönsten Dörfer Frankreichs“) und über **Andlau** (Abteikirche mit romanischem Fries) zurück nach **Sélestat**.

4. Tag, Sonntag 11.6.



Fahrt nach **Ribeauvillé** (von drei Burgen überragtes typisches Elsässer Städtchen mit typischen Fachwerkhäusern – gotische Kirche St. Gregor) und in das kleine Winzerdorf **Hunawir** (zählt ebenfalls zur Vereinigung der „schönsten Dörfer Frankreichs“). Anschließend Heimfahrt über die Schweiz und Vorarlberg. Änderungen im Programmablauf möglich.

Markus Köchle – Frankreich zu bereisen ist seine Leidenschaft. Ob mit dem Fahrrad, mit dem Hausboot auf den Kanälen oder als Reiseleiter – immer konnte er kulturelle und landschaftliche Höhepunkte einfangen

WIRTSCHAFT

Cyta auf dem Weg zur CO₂ Neutralität

Mit der Supercharger Tankstelle von „da emobil“, einem Tochterunternehmen der Innsbrucker Familienbetriebe Gutmann sowie Fiegl+Spielberger, setzt die Cyta einen weiteren wichtigen Schritt in Richtung CO₂ Neutralität.

„da emobil“ investiert eine Million Euro in die größte und modernste Elektrotankstelle Tirols mit 12 Schnell-Ladestationen. Bis zu 300 KW pro Ladepunkt sorgen für extrem kurze Ladezeiten. Wesentlich ist, dass die Tankstelle für jedermann und nicht nur bestimmte Marken nutzbar ist. Die E-Tankstelle befindet sich direkt an der Autobahnausfahrt Innsbruck Kranebitten und ist aus allen Richtungen kommend perfekt erreichbar“ so Albert Gutmann.

„Verrechnet werden nur die geladenen KW und nicht die Ladezeit! Damit ist da emobil/Cyta einer der günstigsten Anbieter in Tirol!“, so Alois Wach, Geschäftsführer der Firma da emobil.

„Für die Cyta ist die Elektrotankstelle ein weiteres wichtiges Vorhaben zur Erreichung unseres ehrgeizigen Ziels

bis 2030 CO₂ neutral zu werden. In das Projekt 2030 wurden bereits große Summen investiert. Nur in die Umstellung der Beleuchtung auf LED, Wärmerückgewinnung und thermische Sanierungen sind bisher knapp 5 Millionen Euro geflossen. Die nächste Maßnahme, ist die Errichtung großflächiger Photovoltaikanlagen, die künftig den Strombedarf der Cyta weitgehend decken. Aktuell beziehen wir zu 100 % Ökostrom aus Wasserkraft, Biomasse, Windenergie und PV. Energiesparen genießt in der Cyta seit Jahren höchsten Stellenwert. Durch unsere Investitionen und intelligentes Energie-Monitoring, konnten wir den Verbrauch bereits um fast 20 % senken.“ so Erich Pechlaner, Geschäftsführer Cyta.

Bürgermeister Peter Lobenwein: „Ich freue mich sehr, dass die größte Elektrotankstelle Tirols in Völs errichtet wird. Das passt perfekt zu den Klimaschutzprojekten unserer Gemeinde. Besonders positiv finde ich, dass aus einer ursprünglichen geplanten Benzin-Tankstelle eine reine Elektrotankstelle geworden ist.“



Albert Gutmann (GF Gutmann), Stefan Rutter (Eigentümer CYTA), Erich Pechlaner (GF CYTA), Peter Lobenwein (Bgm. Völs), Alois Walch (GF da emobil)

**Mittagsmenüs für November!****Tägliche Dauerbrenner (werktags)**

Pilztascherln mit Parmesan
Wienerschnitzel
Backhendel
Gnocchi mit Ruccola und Speck

2.11.-4.11.

Di Zanderfilet gebraten
Mi Faschierte Laibchen
Do Wildragout
 Buchteln mit Vanillesoße
Fr Gansl

9.11.-11.11.

Di Schweinsbraten
Mi gefüllte Paprika
Do gebratenes Putenschnitzel
Fr Gansl mit Rotkraut

15.11.-18.11.

Di Zwiebelrostbraten
Mi Leber mit Äpfel und Speck
 Lasagne al forno
Do Gansl
Fr Schollenfilet gebacken

22.11.-25.11.

Di Faschierte Laibchen
 Apfelradl mit Apfelmus
Mi Cordon bleu mit Petersilienkartoffeln
Do Wildragout mit Rotkraut
Fr gebratene Forelle

29.11.-2.12.

Di Seehechtfilet Müllerin
Mi gekochtes Rindfleisch
Do Piccata Milanese
Fr Tiroler Gröstl

Je nach Angebot meiner Händler,
kann das Mittagsmenü variieren!

**Ein entzückender Ort
um schwach zu werden.**
www.konditorei-altvoels.at

**cyta
apothke**
 we care
 for you.

www.cyta-apothke.at
office@cyta-apothke.at
 Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7
 Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apothke.at



Seidemann

Adventszeit im Blumenpark

- Alles für den Advent - Gestecke, weihnachtliche Pflanzen & Deko-Ideen
- Frische Bio-Pflücksalate in vielen Sorten
- Alles für die fachgerechte Einwinterung von Pflanzen
- Gartenakademie am 12.11. mit Gerda und Erwin
- Jeden Sonntag geöffnet



Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs
www.blumenpark.at | Einfach Freund werden auf [f](#)



Schützenkompanie Völs
 Bataillon Sonnenburg

VÖLSER SCHÜTZENBALL

**Samstag,
12. NOV. 2022**

Beginn 20:30

**Vereinshaus
Völs**

Es spielt für Sie der

Romantik
EXPRESS

**Trachten und
Uniformen
sind gern
gesehen!**

Auf Ihren Besuch
freut sich die
Schützenkompanie Völs

**Eintritt:
Freiwillige
Spenden**

Tischreservierungen: Telefon 0664 / 1500766



Im Ferienparadies

Komödie von Michael Pertwee und John Chapman

**Nur noch zwei
Aufführungen!**

DO 03.11. 20:00

FR 04.11. 20:00

Spielort

Vereinshaus Völs

Dorfstraße 29, 6176 Völs

Kartenhotline

0699/12060713

Kartenvorverkauf

(iDEALTOURS)
Tirols erste Urlaubsadresse

Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.dorfbuehne-voels.at

